

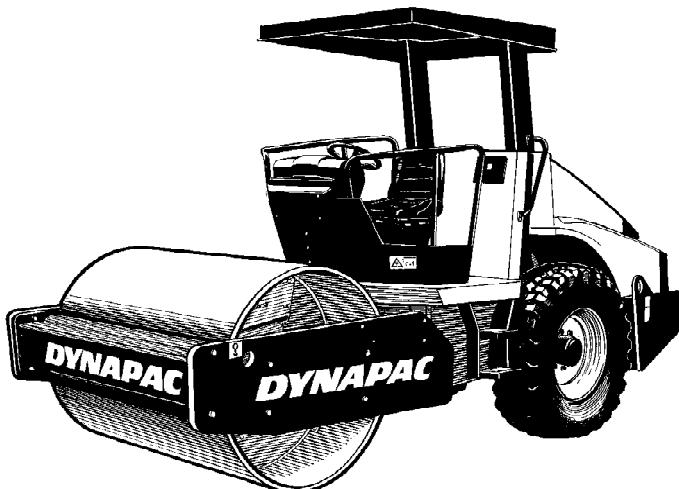
# Instruksjonsbok

**ICA152-2NO1.pdf**  
**Kjøring og vedlikehold**

**Vibrasjonsvals**  
**CA152**

**Motor**  
**Cummins 4B 4,5T**

**Serienummer**  
**\*64X21884\* -**



CA152 er en av Dynapacs lette jordpakningsvalser. Den leveres som en STD, D versjon (glatt vals) og P, PD versjon (knastfotvals). P- og PD-versjonene har sitt største bruksområde på kohesive materialer og forvitrede steinmaterialer.

Alle typer bærelag og forsterkningslag kan pakkes til store dybder, og de utskiftbare valsene, f.eks. D til PD og omvendt, gir enda større allsidighet ved valg av bruksområde.

I denne håndboken beskrives førerhuset og sikkerhetsrelatert tilbehør. Øvrig tilbehør, som pakkingsmåler, ferdsskriver og felddatamaskin, er beskrevet i separate instruksjoner.



## Innholdsfortegnelse

Innledning .....	1
Sikkerhet - Generelle instruksjoner.....	3
Sikkerhet ved kjøring .....	5
Sikkerhet (Tilbehør) .....	7
Spesielle anvisninger .....	9
Tekniske spesifikasjoner - Støy/Vibrasjoner/Elektrisk .....	13
Tekniske spesifikasjoner - Mål.....	15
Tekniske spesifikasjoner - Vekter og volumer .....	17
Tekniske spesifikasjoner - Driftskapasitet.....	19
Tekniske spesifikasjoner - Generelt.....	21
Maskinskilt - Identifikasjon .....	25
Maskinbeskrivelse - Etiketter .....	27
Maskinbeskrivelse - Instrumenter og Betjeningsorganer .....	31
Maskinbeskrivelse - Elektrisk system .....	37
Kjøring - Starting .....	43
Start .....	49
Drift - Kjøring.....	51
Drift - Vibrasjon .....	55
Kjøring - Stopping .....	57
Langtidsoppstilling .....	59
Diverse.....	61
Kjøreinstruksjoner - Sammendrag .....	67
Vedlikehold - Smøremidler og symboler .....	69
Vedlikehold - Vedlikeholdsprogram .....	71
Vedlikehold - 10 timer .....	77
Vedlikehold - 50 timer .....	83
Vedlikehold - 250 timer .....	91
Vedlikehold - 500 timer .....	97
Vedlikehold - 1000 timer .....	101
Vedlikehold - 2000 timer .....	107



## Innledning

### Varselsymboler



**ADVARSEL!** Markerer en fare eller en risikofylt handling som kan føre til livstruende eller alvorlig skade dersom advarselet blir ignorert.



**FORSIKTIG!** Markerer en fare eller en risikofylt handling som kan føre til skade på maskin eller eiendom dersom advarselet blir ignorert.

### Sikkerhetsinformasjon



**Sikkerhetshåndboken som leveres med maskinen må leses av alle som skal betjene velsen. Sikkerhetsinformasjonene skal alltid følges. Ikke fjern denne håndboken fra maskinen.**



**Vi oppfordrer føreren til å lese sikkerhetsinstruksjonene i denne håndboken meget grundig. Sikkerhetsinformasjonene skal alltid følges. Sørg for at denne håndboken alltid er lett tilgjengelig.**



**Les hele håndboken før maskinen startes, og før det utføres noen form for vedlikeholdsarbeid.**



**Sørg for god ventilasjon (avgassutsug) hvis motoren kjøres innendørs.**

### Generelt

Denne håndboken inneholder instruksjoner for kjøring og vedlikehold av maskinen.

Maskinen må vedlikeholdes på korrekt måte for å ha maksimal ytelse.

Maskinen bør holdes ren slik at eventuelle lekkasjer, løse bolter og løse koplinger blir oppdaget på et så tidlig tidspunkt som mulig.

Undersøk maskinen hver dag, før den startes. Kontroller hele maskinen slik at alle lekkasjer eller andre feil blir oppdaget.

Kontroller grunnen under maskinen. Lekkasjer er enklere å oppdage på bakken enn på selve maskinen.



TENK MILJØ! Ikke slipp ut olje, drivstoff eller andre miljøfarlige stoffer i naturen. Lever alltid brukte filtre, spilloleje og drivstoffrester til miljømessig korrekt behandling.

Denne håndboken inneholder instruksjoner for periodisk vedlikehold som vanligvis utføres av føreren.



Supplerende instruksjoner for motoren er å finne i håndboken fra motorprodusenten.

**Sikkerhet - Generelle instruksjoner**

(Les også Sikkerhetshåndboken)

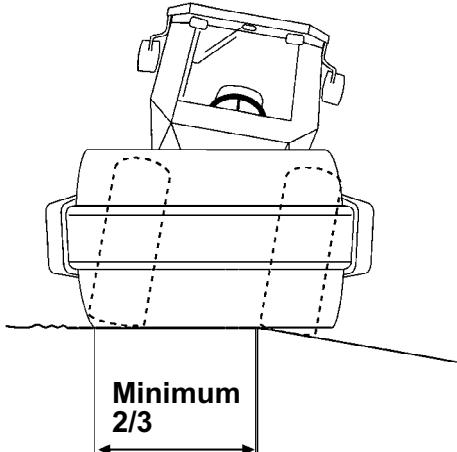


- 1. Føreren skal ha gjort seg godt kjent med innholdet i avsnittet om KJØRING før valsens startes.**
- 2. Kontroller at instruksjonene i avsnittet om VEDLIKEHOLD blir fulgt.**
- 3. Bare førere med opplæring og/eller erfarne førere skal kjøre valsen. Det er ikke tillatt å ha med passasjerer på valsen. Sitt alltid i stolen under kjøring av valsen.**
- 4. Kjør aldri valsen hvis den har behov for justeringer eller reparasjoner.**
- 5. Stig bare opp og ned fra valsen når den står stille. Bruk de håndtakene og festene som finnes. Bruk alltid "trepunktsgrepet" (begge føttene og en hånd eller en fot og begge hendene) ved oppstigning på/nedstigning fra maskinen.**
- 6. Veltebeskyttelsen (ROPS = Roll Over Protective Structures) bør alltid brukes når maskinen brukes på usikkert underlag.**
- 7. Kjør med lav hastighet i skarpe kurver.**
- 8. Unngå kjøring på tvers av bakker. Kjør rett opp bakken eller rett ned.**
- 9. Ved kjøring tett inn mot kanter eller hull, pass på at minst 2/3 av valsens bredde befinner seg på materiale som er pakket tidligere.**
- 10. Forsikre deg om at det ikke er hindringer i kjøreretningen, på bakken, foran eller bak valsen, eller i luften.**
- 11. Kjør spesielt forsiktig på ujevnt underlag.**
- 12. Bruk sikkerhetsutstyret som finnes. På maskin med ROPS skal sikkerhetsbeltet brukes.**
- 13. Hold valsen ren. Vask øyeblikkelig bort olje og fett som samler seg på førerplattformen. Sørg for at alle skilt og etiketter er rene og lette å lese.**
- 14. Sikkerhetstiltak før fylling av drivstoff:**
  - Stopp motoren
  - Røyking forbudt
  - Unngå åpen flamme i nærheten av maskinen
  - Jorde påfyllingsmunnstykket mot tanken for å unngå gnister
- 15. Før reparasjoner eller service:**
  - Plasser stoppeklosser ved valsene/hjulene og under utjevningsbladet
  - Lås midtstyringen hvis det er nødvendig
- 16. Hvis lydnivået er høyere enn 85 dB(A) anbefales bruk av hørselsvern. Lydnivået kan variere, avhengig av hvilken type underlag maskinen arbeider på.**

- 17. Ikke foreta endringer eller modifiseringer av valsen, da dette kan påvirke sikkerheten. Endringer er bare tillatt utført etter at det foreligger skriftlig godkjenning fra Dynapac.**
- 18. Ikke bruk valsen før hydraulikkoljen har nådd normal driftstemperatur. Bremselengden kan bli lengre enn normalt når oljen er kald. Det vises til avsnittet STOPP i kjøreinstruksjonen.**

## Sikkerhet ved kjøring

### Kantkjøring

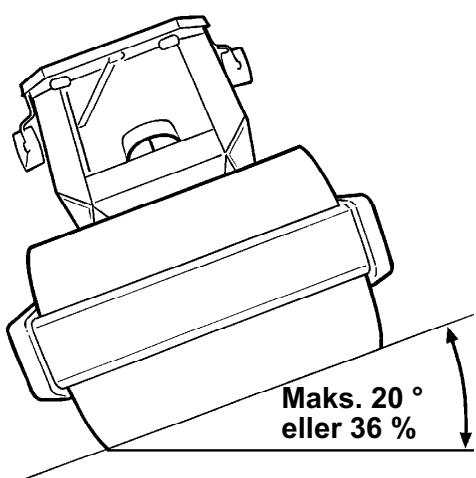


*Fig. Plassering av valsen ved kantkjøring*

Ved kjøring på kanter skal minst 2/3 av valsbredden befinne seg på underlag med full bæreevne.



**Husk alltid på at maskinens tyngdepunkt beveger seg utover ved styringsutslag. Eksempelvis flytter tyngdepunktet seg mot høyre ved rattutslag mot venstre.**



*Fig. Kjøring i sidehellinger*

### Hellinger

Denne vinkelen er målt på hardt og horisontalt underlag med stillestående maskin.

Styrevinkelen var null, vibrasjonen var slått AV og alle tankene var fulle.

Husk alltid på at løst underlag, svinging av maskinen, innkoplet vibrasjon, kjørehastighet og heving av tyngdepunktet kan føre til at valsen også kan tippe ved slakere helling enn det som er angitt her.



**Nødrømning av førerhuset: Løsne hammeren som er plassert på høyre bakre førerhusbjelke, og knus bakruten.**



**Veltebøyle (ROPS) eller ROPS-godkjent førerhus anbefales alltid ved kjøring i hellinger eller på usikkert underlag. Sikkerhetsbelte skal alltid brukes.**



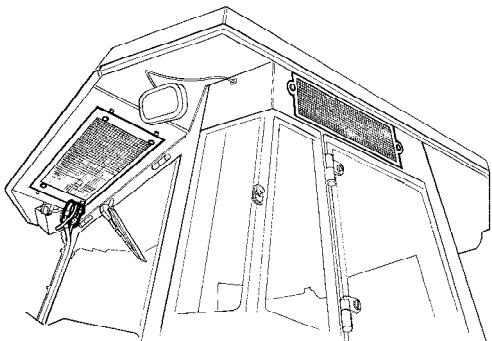
**Unngå om mulig kjøring tvers på hellinger. Kjør i stedet rett oppover og rett nedover ved arbeid i bakker.**



## Sikkerhet (Tilbehør)

### Luftkondisjonering

Systemet som er beskrevet i denne håndboken er type ACC (Automatic Climate Control)



**Fig. Førerhus**



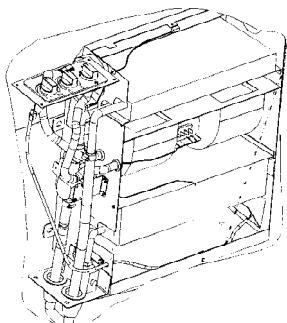
**Systemet inneholder kjølemedium under trykk.  
Det er forbudt å slippe ut kjølemedium til  
atmosfæren.**



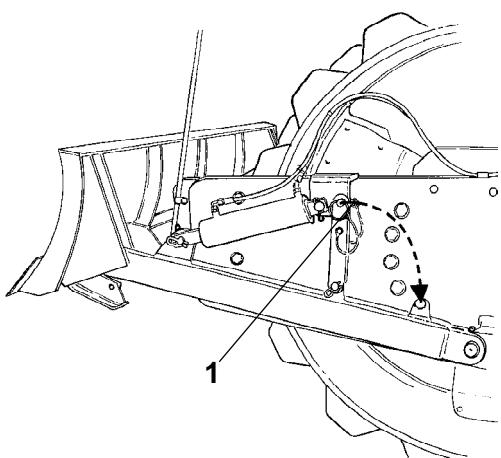
**Kjølesystemet står under trykk. Feilaktig  
håndtering kan resultere i alvorlige  
personskader. Slangekoplingene må ikke  
frakoples eller løsnes.**



**Systemet må etterfylles med godkjent  
kjølemiddel ved behov. Etterfyllingen må  
utføres av autorisert personell.**



**Fig. Luftkondisjonering**



**Fig. Avjevningsblad**  
**1. Låsesplint**

### Avjevningsblad



**Mens maskinen er i bruk skal føreren forsikre seg om at ingen personer befinner seg i arbeidsområdet.**



**Avjevningsbladet skal alltid låses med låsesplinten (1) ved kjøring med bladet i løftet posisjon. Senk alltid bladet mot bakken når valsen skal stilles opp eller parkeres.**



**Avjevningsbladet må trekkes tilbake til transportposisjon (1) ved slutten av hver arbeidsperiode.**

## Spesielle anvisninger

### Standard smøremidler og andre anbefalte oljer og væsker

Før maskinen forlater fabrikken er systemer og komponenter fylt med oljer og væsker som spesifisert i smøremiddelspesifikasjonen. Disse er egnet for drift i temperaturer fra -15 °C til +40 °C.



Den maksimale temperaturen for biologiske hydraulikkoljer er +35 °C.

### Høyere omgivelsestemperaturer, over +40 °C

For kjøring av maskinen ved høyere omgivelsestemperaturer, dog ikke høyere enn maks. +50 °C, gjelder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren kan kjøres ved denne temperaturen med normal motorolje. På de øvrige komponentene må det brukes følgende væsker:

Hydraulikksystem - mineralolje Shell Tellus T100 eller tilsvarende.

Øvrige komponenter som bruker girolje: Shell Spirax AX 85W/140 eller tilsvarende.

### Temperaturer

Temperaturgrensene gjelder for valser i standardutførelse.

Valser med ekstrautstyr, for eksempel støydemping, kan kreve spesiell oppmerksomhet i de øvre temperaturområdene.

### Høytrykksvask

Ikke rett strålen rett på elektriske komponenter.



Instrumentpanelet må ikke høytrykksvaskes.



Rengjøringsmidler som kan ødelegge elektriske deler, eller som er ledende, må ikke brukes.



I enkelte tilfeller er det en elektrisk driftsspak og en operatørprogramboks i motorrommet, som ikke må høytrykksvaskes eller på annen måte vaskes med vann. Det er tilstrekkelig å tørke av dem.

Plasser en plastpose over drivstofftanklokket og sikre den med en gummistrikk. Dette forhindrer at vann under høyt trykk trenger inn gjennom ventilasjonshullene i tanklokket. Dette kunne føre til funksjonsfeil, slik som blokering av filtre.



Rett aldri vannstrålen direkte mot drivstofftanklokket. Dette er spesielt viktig ved bruk av høytrykksspyler.

### Brannslokking

Hvis maskinen begynner å brenne, bruk et pulverslokkeapparat i ABE-klassen.

Et brannslokkingsapparat i klassen BE karbondioksid kan også brukes.

### Veltebeskyttelse (ROPS), ROPS-godkjent førerhus



***Hvis maskinen er utstyrt med veltebeskyttelse (ROPS eller ROPS-godkjent førerhus), må det aldri sveises eller bores i denne beskyttelsen eller i førerhuset.***



***Forsøk aldri å reparere skader på veltebeskyttelse eller beskyttelsesførerhus. Disse må erstattes med ny veltebeskyttelse eller nytt beskyttelsesførerhus.***

### Batteribehandling



***Ved demontering av batteriet skal den negative polklemmen alltid løsnes først.***



***Ved montering av batteriet skal den positive polklemmen alltid koples til først.***



Ta hånd om gamle batterier på en miljøvennlig måte. Batterier inneholder giftig bly.



**Ikke bruk hurtiglader for lading av batteriet. Dette kan redusere batteriets levetid.**

## Start med startkabler



**Ikke kople den negative kabelen til den negative polen på det utladete batteriet. En gnist kan antenne knallgassen som dannes omkring batteriet.**



**Kontroller at batteriet som leverer strøm til startkablene har samme spennin som det utladete batteriet.**

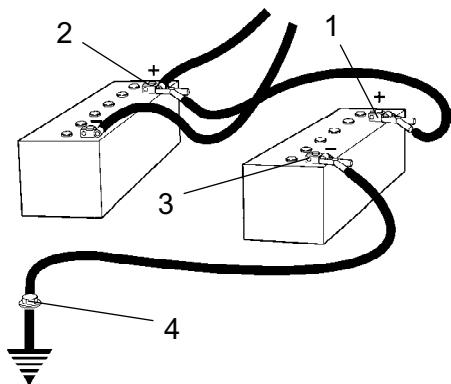


Fig. Start med startkabler

Slå av tenningen og alt utstyr som trekker strøm. Slå av motoren på maskinen som leverer strøm til startkablene.

Kople først den positive polen (1) på batteriet som leverer strøm til den positive polen på det utladede batteriet (2). Kople deretter den negative polen (3) på batteriet som leverer strøm til for eksempel en bolt (4) eller en løftekrok på maskinen med batteriet som er utladet.

Start motoren på maskinen som leverer strøm. La den gå en liten stund. Forsøk nå å starte den andre maskinen. Kople fra kablene i motsatt rekkefølge.



**Tekniske spesifikasjoner -  
Støy/Vibrasjoner/Elektrisk****Vibrasjoner - Førerplass  
(ISO 2631)**

**Vibrasjonsnivåene er målt i overensstemmelse med driftssyklusen som beskrevet i EU-direktiv 2000/14/EC på maskiner utstyrt for EU-markedet, med vibrasjonen slått på, på mykt polymermateriale og med førerstolen i transportposisjon.**

Målte vibrasjoner for hele kroppen er under aksjonsgrensen på  $0,5 \text{ m/s}^2$  som spesifisert i EU-direktiv 2002/44/EC. (Grensen er  $1,15 \text{ m/s}^2$ )

Målte vibrasjoner på hånd/arm var også under aksjonsgrensen på  $2,5 \text{ m/s}^2$  spesifisert i det samme direktivet. (Grensen er  $5 \text{ m/s}^2$ )

**Støynivå**

**Støynivået er målt i henhold til driftssyklusen som beskrevet i EU-direktiv 2000/14/EC på maskiner utstyrt for EU-markedet, på mykt polymermateriale med vibrasjonen slått på og med førerstolen i transportposisjon.**

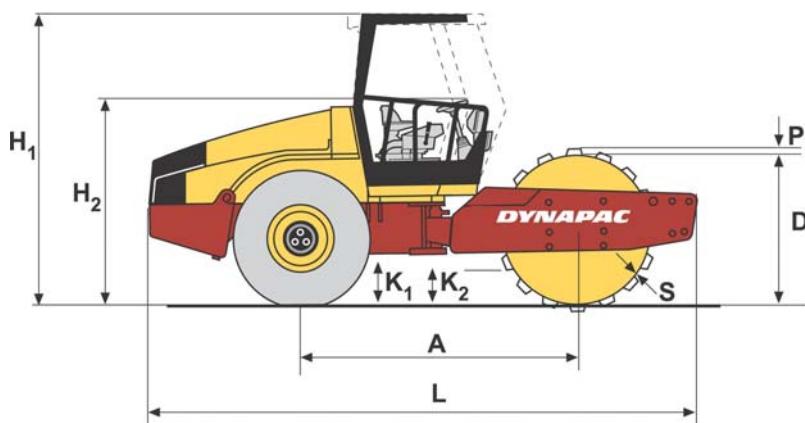
CA152

Garantert lydeffektnivå, $L_{wA}$	106	dB (A)
Lydeffektnivå på førerens øre (plattform), $L_{pA}$	84	dB (A)
Lydeffektnivå på førerens øre (førerhus), $L_{pA}$	80	dB (A)

**Elektrisk system**

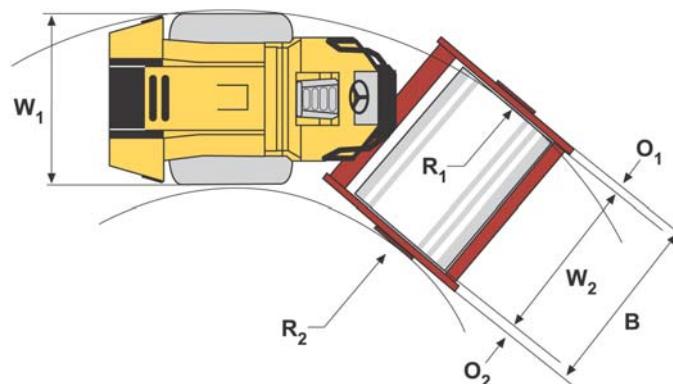
**Maskiner er EMC-testet i samsvar med EN 13309:2000 'Anleggsmaskiner'**



**Tekniske spesifikasjoner - Mål****Mål, sett fra siden**

Mål		mm	in
A	Akselavstand, vals og hjul	2545	100
L	Lengde, standardutstyrt vals (STD/D)	4776	188
L	Lengde, standardutstyrt vals (P/PD)	4871	192
H1	Høyde, med veltebøyle (STD/D)	2784	110
H1	Høyde, med veltebøyle (P/PD)	2825	111
H1	Høyde, med førerhus (STD/D)	2815	111
H1	Høyde, med førerhus (P/PD)	2857	112
H2	Høyde, uten veltebøyle (STD/D)	2051	81
H2	Høyde, uten veltebøyle (P/PD)	2066	81
D	Diameter, vals	1219	48
S	Tykkelse, vals??sweep, nominell	22	0,87
P	Høyde, knaster (P/PD)	76	3
K1	Klaring, traktorramme (STD/D)	328	12,9
K1	Klaring, traktorramme (P/PD)	342	13,5
K2	Klaring, valsramme (STD/D)	366	14,4
K2	Klaring, valsramme (P/PD)	417	16,4

## Mål, sett ovenfra



Mål		mm	in
B	Bredde, vals med standardutstyr	1852	73
O1	Tykkelse, venstre rammeside	88	3.5
O2	Tykkelse, høyre rammeside	88	3.5
R1	Svingeradius, ytre	4530	178
R2	Svingeradius, indre	2770	109
W1	Bredde, traktordel	1676	66
W2	Bredde, vals	1676	66

**Tekniske spesifikasjoner - Vekter og  
volumer****Vekter**

Driftsvekt med veltebøyle (ROPS) (EN500) (STD)	7180 kg	15,829 lbs
Driftsvekt med veltebøyle (ROPS) (EN500) (D)	7330 kg	19,639 lbs
Driftsvekt med veltebøyle (ROPS) (EN500) (P)	7530 kg	16,601 lbs
Driftsvekt med veltebøyle (ROPS) (EN500) (PD)	7680 kg	16,932 lbs
Driftsvekt uten veltebøyle (ROPS) (STD)	6850 kg	15,102 lbs
Driftsvekt uten veltebøyle (ROPS) (D)	7000 kg	15,432 lbs
Driftsvekt uten veltebøyle (ROPS) (P)	7200 kg	15,873 lbs
Driftsvekt uten veltebøyle (ROPS) (PD)	7350 kg	16,204 lbs
Driftsvekt med førerhus (STD)	7400 kg	16,314 lbs
Driftsvekt med førerhus (D)	7550 kg	16,645 lbs
Driftsvekt med førerhus (P)	7750 kg	17,086 lbs
Driftsvekt med førerhus (PD)	7900 kg	17,417 lbs

**Væskevolumer**

## Bakaksel

- Differensial	7 liter	7,4 qts
- Planetgir	0,8 liter/side	0,85 qts/side
Vals	10,5 liter	11,1 qts
Hydraulikkoljetank	52 liter	13,7 gal
Olje i hydraulikksystem	18 liter	4,8 gal
Smøreolje, dieselmotor	10 liter	10,6 qts
Kjølevæske, dieselmotor	20 liter	21,1 qts
Drivstofftank	225 liter	59,4 gal



**Tekniske spesifikasjoner -  
Driftskapasitet****Data for pakking**

Statisk lineær last, (STD)	21,5 kg/cm	120.4 pli
Statisk lineær last, (D)	22,4 kg/cm	123.8 pli
Statisk lineær last (P/PD)	- -	- -
Amplitude, høy	1,7 mm	0.07 in
Amplitude, lav (STD/D)	0,8 mm	0.03 in
Amplitude, lav (P/PD)	0,9 mm	0.03 in
Vibrasjonsfrekvens, høy amplitude	29 Hz	1740 vpm
Vibrasjonsfrekvens, lav amplitude	40 Hz	2400 vpm
Sentrifugalkraft, høy amplitude (STD/D)	100 kN	22,500 lb
Sentrifugalkraft, høy amplitude (P/PD)	125 kN	28,101 lb
Sentrifugalkraft, lav amplitude (STD/D)	94 kN	21,150 lb
Sentrifugalkraft, lav amplitude (P/PD)	118 kN	26,550 lb



**Tekniske spesifikasjoner - Generelt****Motor**

Produsent/Modell	Cummins 4B 4.5T	Vannkjølt Turbo-diesel
Ytelse (SAE J1995)	74 kW	99 HK
Motorturtall	2200 o/min.	

**Elektrisk system**

Batteri	12 V 170 Ah
Vekselstrømsgenerator	12 V 95 A
Sikringer	Se avsnittet Elektrisk system - sikringer

**Væskevolumer**

Std.-type	14,9 X 24 TL	180 kPa (1,8 kp/cm <sup>2</sup> ) (26 psi)
Traktortype	14,9 X 24 TL	180 kPa (1,8 kp/cm <sup>2</sup> ) (26 psi)



*Som ekstrautstyr kan dekkene væskefylles (ekstra vekt opp til 350 kg/dekk) (770 lbs/tire). Ved service, tenk på den ekstra vekten dette representerer.*

**Tiltrekkingsmoment**

Tiltrekkingsmoment i Nm for oljete, blankforsinkede skruer ved bruk av momentnøkkel.

**STYRKEKLASSE**

M-gjenger	8.8	10.9	12.9
<b>M6</b>	8,4	12	14,6
<b>M8</b>	21	28	34
<b>M10</b>	40	56	68
<b>M12</b>	70	98	117
<b>M16</b>	169	240	290
<b>M20</b>	330	470	560
<b>M24</b>	570	800	960
<b>M30</b>	1130	1580	1900
<b>M36</b>	1960	2800	-



ROPS-bolter som skal momenttiltrekkes skal være tørre.

**ROPS - bolter**

Boltedimensjoner:	M20 (PN 500226)
Styrkeklasse:	8.8
Tiltrekkingsmoment :	330 Nm (Dacromet-behandlet)

**Hydraulikksystem**

<b>Apningstrykk</b>	<b>MPa</b>
Drivsystem	38,0
Matesystem	2,0
Vibrasjonssystem	33,0
Styresystemer	18,0
Bremsefrilegging	1,4

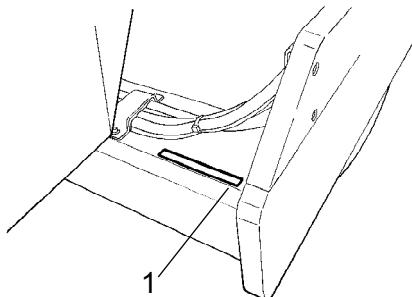
**Automatisk klimakontroll (ACC) (Ekstrautstyr)**

Systemet som er beskrevet i denne håndboken er type ACC (Automatic Climate Control), dvs. et system som opprettholder den innstilte temperaturen i førerhuset, dersom vinduene og dørene holdes lukket.

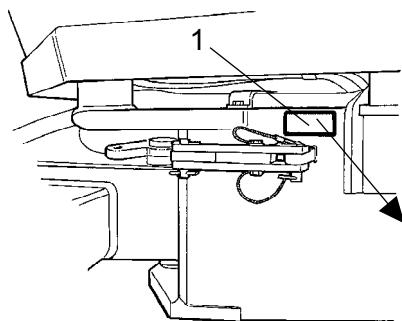
Kjølemiddelbetegnelse: HFC-R134:A

Kjølemiddelmengde ved første påfylling: 1 600 g



**Maskinskilt - Identifikasjon**

**Fig. Fremre ramme**  
**1. PIN**



**Fig. Førerplattform**  
**1. Maskinskilt**

**Produktidentifikasjonsnummer på rammen**

Maskinens PIN (Produktidentifikasjonsnummer) (1) er stanset på høyre kant av den fremre rammen.

**Maskinskilt**

Maskinskillet (1) er festet på den fremre rammedelens venstre side, ved siden av styreleddet.

Skiltet angir produsentens navn og adresse, maskintypen, PIN produktidentifikasjonsnummer (serienummer), driftsvekt, motorytelse og produksjonsår. (Hvis maskinen er levert utenfor EU har den ingen CE-merkinger, og på enkelte maskiner kan det forekomme at produksjonsåret ikke er angitt.)

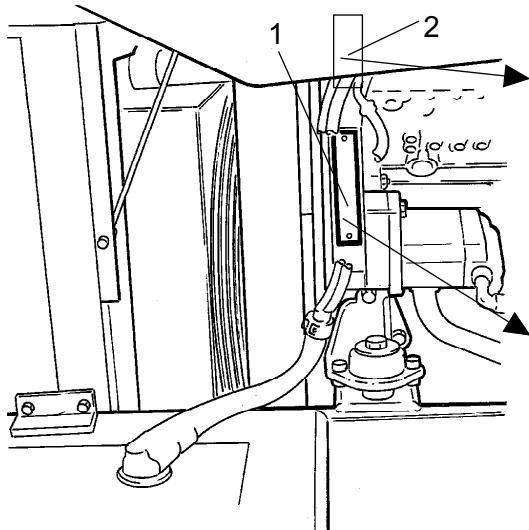


**Oppgi maskinens PIN ved bestilling av reservedeler.**

## Motorskilt

Motorens typeskilt (1) er festet på høyre side av motoren.

Skillet angir motortype, dens serienummer og motorens spesifikasjoner.

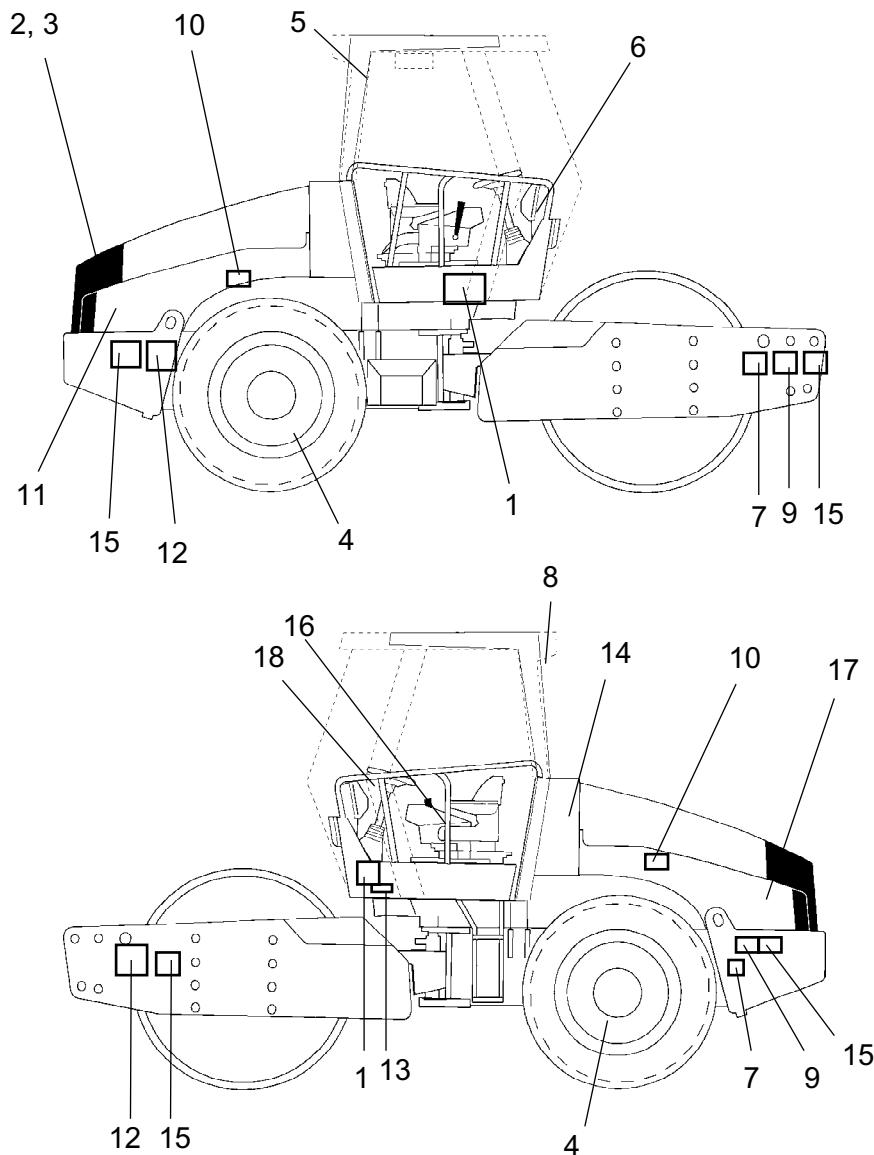


**Fig. Motor**  
1. Typeskilt  
2. EPA-skilt (USA)



Ved bestilling av reservedeler må du oppgi motorens serienummer. Det vises også til motorhåndboken.

 Cummins Engine Company, Inc. Columbus, Indiana 47202-3005	C.I.D./L 275/4.5	CPL 8204	Engine Serial No. xxxxxxx
	Family 4CEXU275AAC	Cust. Spec. SO 41506	
c 11'07/68gr 2002/68°0239°00		Engine Model B4.5-C	
● Warning: Injury may result and warranty is voided if fuel rate, rpm or altitude exceed published maximum values for this model and application.	Valve lash	Inch 010 Int. 020	Exh. Timing-TDC B4.5-C
Date of MFG	cold MM 254	Int. 508	Exh. Fuel rate at rated HP 83 mm/lst
Made in Great Britain.			
XX XX XX	Firing Order 1-3-4-2	FR 91170	Low idle RPM 900 ± 300
	Rated HP/KW 9974	at 2200 RPM	

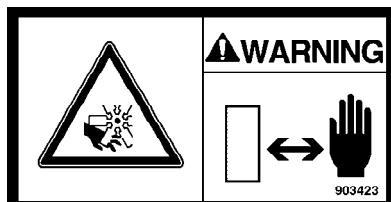
**Maskinbeskrivelse - Etiketter****Plassering - etiketter**

- |    |                                 |     |                       |     |                                   |
|----|---------------------------------|-----|-----------------------|-----|-----------------------------------|
| 1. | Advarsel, Klemsonsone           | 7.  | Advarsel, Låsing      | 13. | Støyeffektnivå                    |
| 2. | Advarsel, Roterende motordeler  | 8.  | Advarsel, Giftig gass | 14. | Hydraulikkolje/Biohydraulisk olje |
| 3. | Advarsel, Brennhete overflater  | 9.  | Løfteplate            | 15. | Festepunkt                        |
| 4. | Advarsel, Dekk med ballast.     | 10. | Dekktrykk             | 16. | Oppbevaringsrom for håndboken     |
| 5. | Nødutgang                       | 11. | Dieseldrivstoff       | 17. | Batteriskillebryter               |
| 6. | Advarsel, Les instruksjonsboken | 12. | Løftepunkt            | 18. | Advarselsskilt                    |

**Sikkerhetsetiketter**

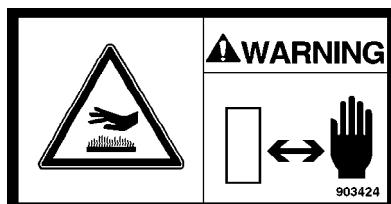
**903422**  
- Klemzone, midtledd/vals.

**Hold god avstand fra klemsonen.**  
(To klemsoner på maskiner med pivotstyring)



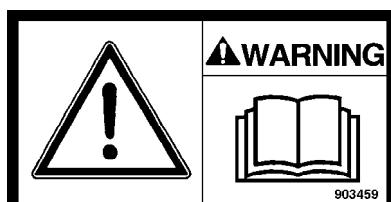
**903423**  
- Advarsel - roterende motordeler.

**Hold hendene i sikker avstand fra risikoområdet.**



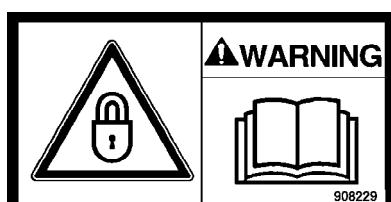
**903424**  
- Advarsel om brennhete overflater i motorrommet.

**Hold hendene i sikker avstand fra risikoområdet.**



**903459**  
- Instruksjonsbok

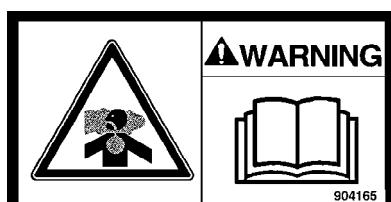
Føreren må lese maskinenes sikkerhets-, kjøre- og vedlikeholdsinstruksjoner før maskinen tas i bruk.



**908229**  
- Låsing

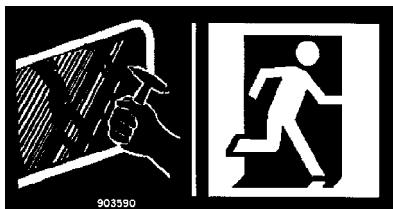
Midtleddet skal være låst under løfting.

**Les instruksjonsboken.**

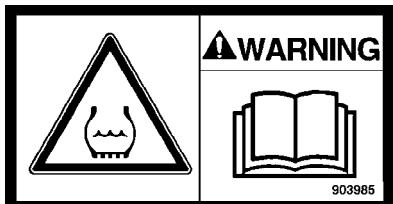


**904165**  
- Giftig gass (utstyr, ACC)

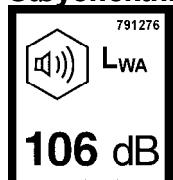
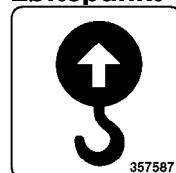
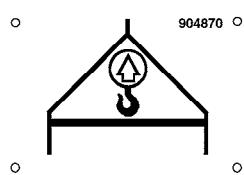
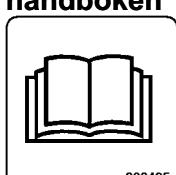
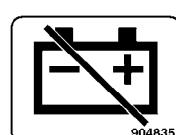
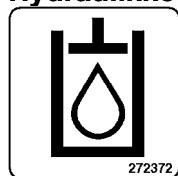
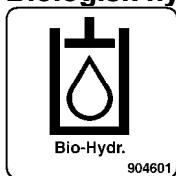
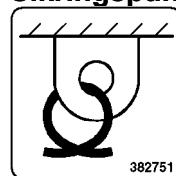
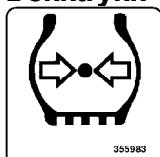
**Les instruksjonsboken.**



**903590**  
**-Nødutgang**

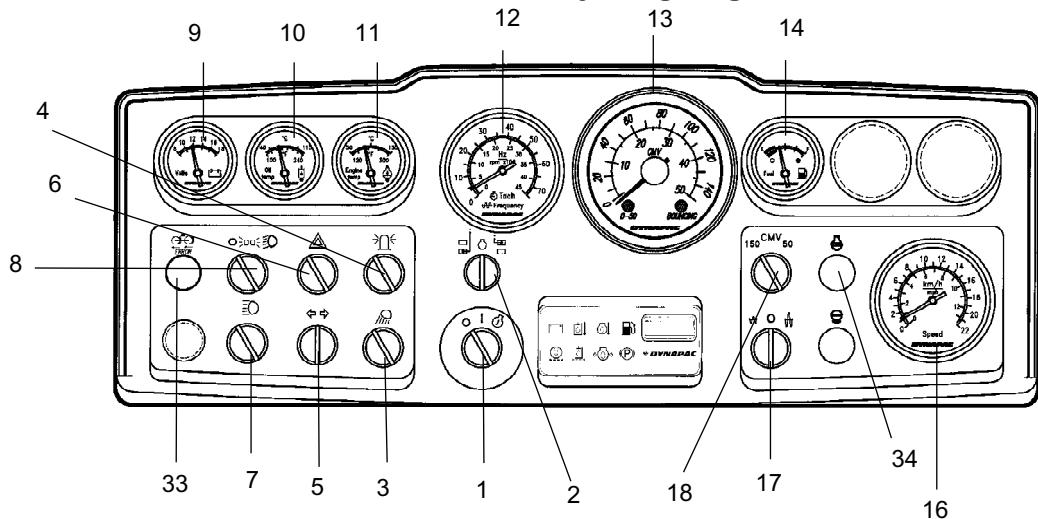


**903985**  
**-Dekk med ballast.**  
Les instruksjonsboken.

**Info-etiketter****Støyeffektnivå****Dieseldrivstoff****Løftepunkt****Løfteplate****Oppbevaringsrom for håndboken****Hovedbryter****Hydraulikkolje****Biologisk hydraulikkolje****Sikringspunkt****Dekktrykk**

386084NO

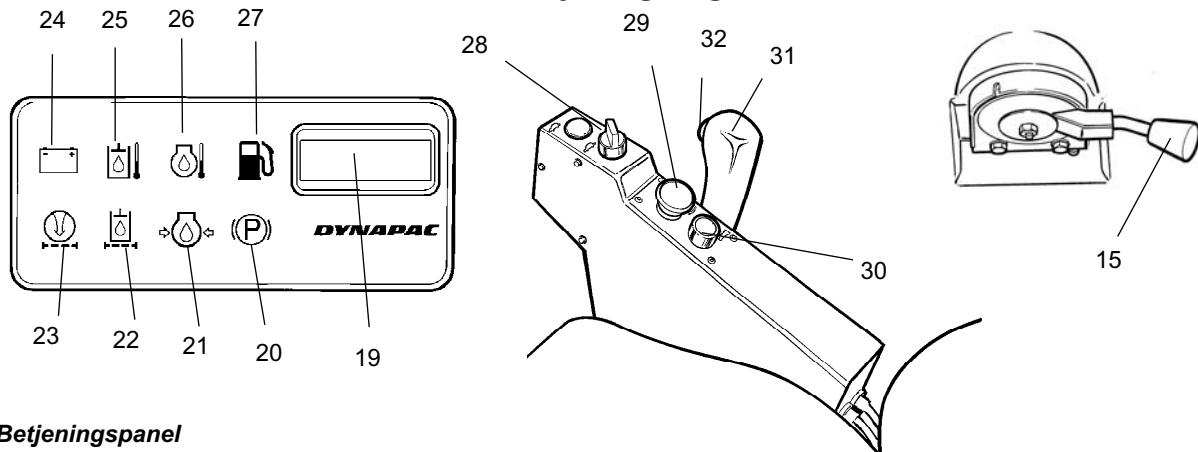
**IKKE FORLAT FØRERPLATTFORMEN UTEN  
AT PARKERINGSBREMSEN ER AKTIVERT**

**Maskinbeskrivelse - Instrumenter og Betjeningsorganer****Plasseringer - Instrumenter og Betjeningsorganer****Fig. Instrumenter og betjeningspanel**

1. Startbryter
2. \* O/min./Frekvensvelger
3. \* Arbeidslys
4. \* Roterende varsellys
5. \* Retningsviserbryter
6. \* Farevarslingslys
7. \* Fjernlysbryter
8. \* Parkeringslys/nærlysbryter
9. \* Voltmeter
10. \* Hydraulikkoljetemperatur
11. \* Motortemperatur
12. \* Motorturtall/Vibrasjonsfrekvens
13. \* Valsemåler/Speedometer (se pos. 16)
14. \* Drivstoffmåler
16. \* Speedometer (hvis pakkingsmåler er i pos. 13)
17. \* Amplitudevelger, Høy/0/Lav
18. \* CMV-velger
33. \* Antispinn, feilindikasjon
34. Forvarmingslampe

\* = Ekstrautstyr

### Plasseringer - Betjeningspanel og betjeningsorganer

**Fig. Betjeningspanel**

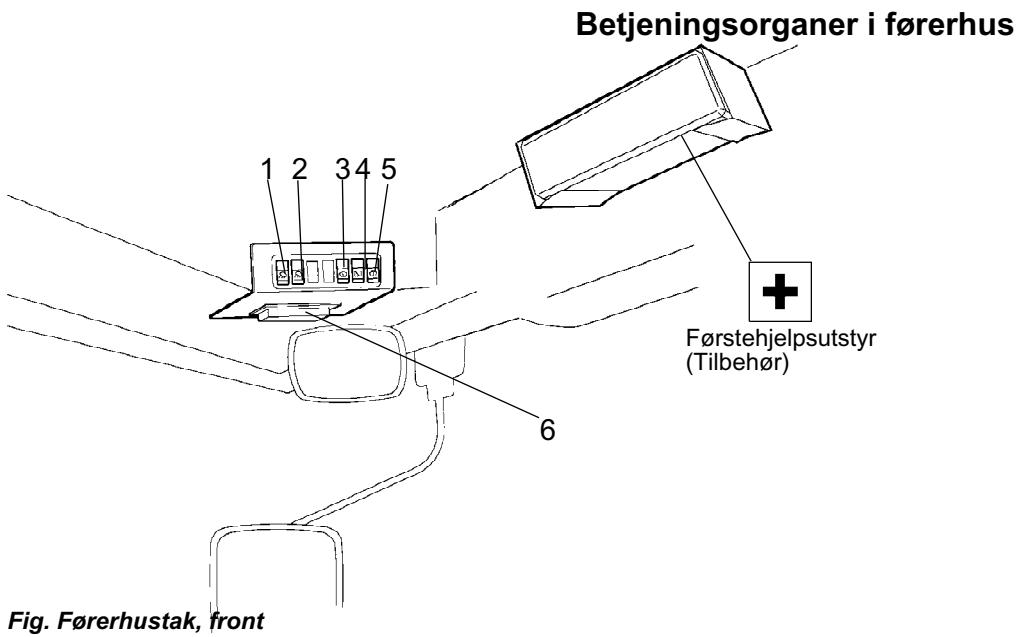
- |      |                                       |     |                                  |
|------|---------------------------------------|-----|----------------------------------|
| 15.  | Motorturtallsregulator                | 26. | Varsellampe, motoroljetemperatur |
| 19.  | Driftstimeteller                      | 27. | Varsellampe, drivstoffnivå       |
| 20.  | Bremsevarsellampe                     | 28. | Hastighetsvelger, bakaksel       |
| 21.  | Varsellampe, motoroljetrykk           | 29. | Reserve-/Parkeringsbremseknap    |
| 22.  | Varsellampe, hydraulikkoljetrykk      | 30. | Signalhorn                       |
| 23.  | Varsellampe, luftfilter               | 31. | Forover/Bakover-spak             |
| 24.. | Varsellampe, lading                   | 32. | Vibrasjon PÅ/AV                  |
| 25.  | Varsellampe, hydraulikkoljetemperatur |     |                                  |

### Funksjonsbeskrivelser

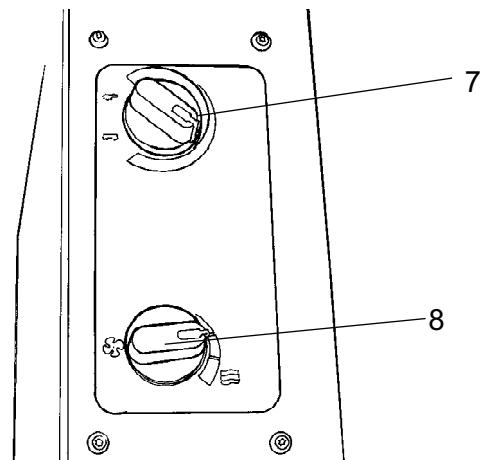
Nr.	Betegnelse	Symbol	Funksjon
1	Startbryter	○	Den elektriske kretsen er brutt.
		—	Alle instrumenter og elektriske betjeninger er forsynt med spenning.
		⟳	Aktivering av startmotor
2	Turteller/Frekvensvelger (Ekstrautstyr)	○	Motorens turtall i o/min. vises i denne stillingen
		~~~~~	Vibrasjonsfrekvensen vises i denne stillingen (Venstre stilling har ingen funksjon.).
3	Bryter for arbeidslys bak (Ekstrautstyr)	💡	Ved vridning mot høyre tennes arbeidslyset.

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funksjon
4	Roterende varsellys, strømbryter (Ekstrautstyr).		Ved vridning mot høyre tennes det roterende varsellyset.
5	Blinklys, bryter (Ekstrautstyr).		Drei mot venstre for å blinke mot venstre osv. Blinklysene er av i midtstillingen.
6	Varselblinklys, strømbryter (Ekstrautstyr).		Drei mot høyre for å tenne varselblinklys.
7	Fjern-/nærlys, bryter med kontrolllampe (Ekstrautstyr).		I høyre posisjon, bryteren lyser og fjernlyset er på. I venstre posisjon, nærlyset er på.
8	Kjørelys, strømbryter (Ekstrautstyr).		Lys av.
			Parkeringslys på.
			Arbeidslys foran på.
9	Voltmeter (Ekstrautstyr).		Viser spenningen i det elektriske systemet. Normalområde er 12-15 V.
10	Temperaturmåler, hydraulikkolje (Ekstrautstyr).		Viser hydraulikkoljens temperatur. Normalt temperaturområde er 65 - 80 °C. Stopp motoren hvis måleren viser en temperatur høyere enn 85 °C. Finn feilen.
11	Temperaturmåler, motorolje (Ekstrautstyr).		Viser motoroljens temperatur. Normal temperatur er ca. 90 °C. Stopp motoren hvis måleren viser en temperatur høyere enn 103 °C. Finn feilen.
12	Turteller/Frekvensmåler (Ekstrautstyr).		Den indre skalaen viser det aktuelle motorturtallet. Den ytre skalaen viser vibrasjonsfrekvensen.
13	Pakkingsmåler (Ekstrautstyr)		Se separate instruksjoner
14	Drivstoffmåler		Viser nivået i drivstofftanken.
15	Turtallsregulator, motor		Den høyre posisjonene gir motorturtallet. I den nedre posisjonen går motoren på tomgang.
16	Speedometer (Ekstrautstyr).		Den ytre skalaen viser hastigheten i km/t. Den indre skalen viser hastigheten i mph.
17	Amplitudevelger.		Venstre stilling gir lavt utslag.
			I stilling 0 er vibrasjonssystemet slått helt av.
			Høyre stilling gir høyt utslag
18	CMV-velger (Ekstrautstyr).		Stilling 150 gir visning på den ytre skalaen. Stilling 50 gir visning på den indre skalaen.
19	Timeteller		Motorens gangtid vises i timer.
20	Bremsevarsellampe		Lampen tennes når knappen for parkerings- eller nødbremsen blir trykket inn og bremse er aktivert.

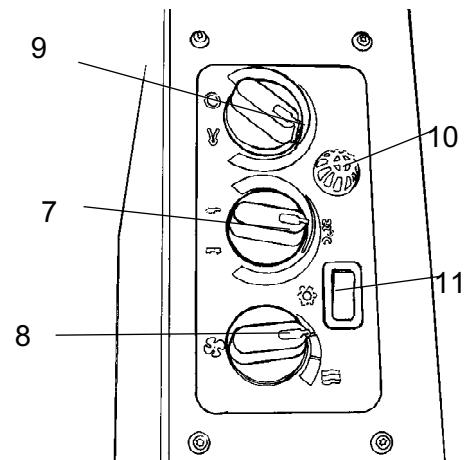
Nr.	Betegnelse	Symbol	Funksjon
21	Varsellampe, oljetrykk		Lampen tennes hvis motoroljetrykket er for lavt. Stopp motoren øyeblikkelig og finn feilen.
22	Varsellampe, hydraulikkoljefilter		Hvis lampen tennes når motoren går på fullt turtall, må hydraulikkoljefilteret byttes.
23	Varsellampe, luftfilter		Hvis lampen tennes når motoren går på fullt turtall, må luftfilteret rengjøres eller byttes.
24	Varsellampe, batterilading		Hvis lampen tennes mens motoren går, lader ikke generatoren. Stopp motoren og finn feilen.
25	Varsellampe, hydraulikkoljetemperatur		Hvis lampen tennes er hydraulikkolen for varm. Ikke kjør valsen. Kjøl ned oljen ved å la motoren gå på tomgang, og finn feilen.
26	Varsellampe, motoroljetemperatur		Hvis lampen tennes er motoren for varm. Stopp motoren øyeblikkelig og finn feilen. Det vises også til motorhåndboken.
27	Varsellampe, lavt drivstoffnivå		Når lampen tennes er det bare en liten drivstoffs mengde på tanken. Fyll drivstoff så snart som mulig.
28	Hastighetsvelger, bakaksel		Transporthastighet (Høy)
			Arbeidshastighet (Lav).
29	Nødbrems / Parkeringsbrems		Trykk for å aktivere nødbremssene. Når maskinen står stille er parkeringsbremsen aktivert. Begge bremssene er frigjort når knappen er trukket ut.
30	Signalhorn, bryter		Trykk for å aktivere signalhoret.
31	Forover/Bakover-spak		Spaken må stå i nøytral posisjon for å starte motoren. Motoren kan ikke startes hvis forover/bakover-spaken står i en annen posisjon. Forover/bakover-spaken styrer både valsens kjøreretning og kjørehastigheten. Når spaken føres fremover kjører valsen forover. Valsens hastighet er proporsjonal med spakens avstand fra nøytralposisjonen. Jo lengre spaken er fra nøytralposisjonen, desto høyere er hastigheten.
32	Vibrasjon På/Av, bryter		Trykk en gang og slipp for å slå på vibrasjonen, trykk en gang til for å slå av vibrasjonen. Ovenstående gjelder bare når bryter 26 står i venstre posisjon.
33	Varsellampe, funksjonsfeil i antispinnfunksjon (Ekstrautstyr)		Det hydrauliske fremdriftssystemet fungerer ikke som det skal hvis lampen blinker. Finn feilen og utbedre den.
34	Forvarmingslampe		Lyser når dieselmotoren er forvarmet og bryteren står i stilling I.



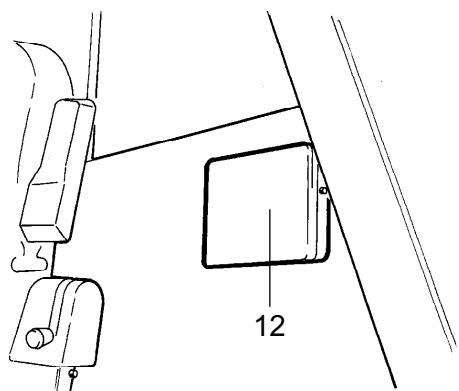
**Fig. Førerhustak, front**



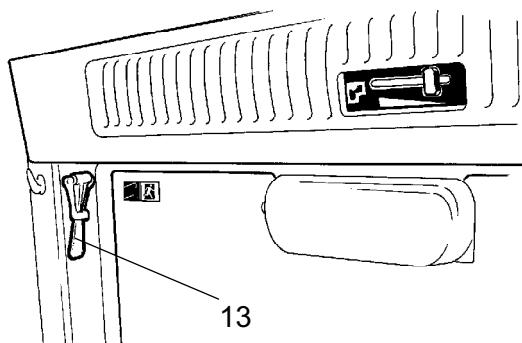
**Fig. Førerhustak, høyre side**



**Fig. Førerhus, høyre side (AC ekstrautstyr)**



**Fig. Førerhus, bak**



**Fig. Førerhustak, bak**

**Funksjonsbeskrivelse for instrumenter og betjeningsorganer i førerhuset**

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funksjon
1	Arbeidslys foran, bryter		Trykkes inn for å tenne arbeidslys foran.
2	Arbeidslys bak, bryter		Trykkes inn for å tenne arbeidslys bak.
3	Fremre vindusvisker, bryter		Trykk for å aktivere den fremre vindusviskeren.
4	Bakre vindusvisker, bryter		Trykk for å aktivere den bakre vindusviskeren.
5	Fremre og bakre vindusspyler, bryter	 	Trykk på den øvre kanten for å aktivere de fremre vindusspylerne. Trykk på den nedre kanten for å aktivere de bakre vindusspylerne.
6	Sikringsboks (førerhus)		Inneholder sikringer for det elektriske systemet. Se avsnittet "Elektrisk system" i betjeningshåndboken, for beskrivelse av de ulike sikringenes funksjoner.
7	Varmeapparat, betjening		I høyre stilling oppnås maksimal varme. I venstre stilling er oppvarmingen slått av.
8	Ventilasjonsvifte, bryter		I venstre stilling er viften slått AV. I høyre stilling øker luftmengden til førerhuset i tre trinn.
9	Luftsirkulasjon i førerhus, bryter		I venstre posisjon, maks. luftvolum blir resirkulert. I høyre posisjon, luftvolumet som blir resirkulert er minimalt.
10	Temperaturføler		Registrerer temperaturen i førerhuset. Må ikke tildekkes.
11	Luftkondisjonering, bryter		Starter og stopper luftkondisjoneringen.
12	Oppbevaringsrom for håndboken		Her oppbevares sikkerhets- og instruksjonshåndbøkene.
13	Hammer for nødutgang		For å rømme førerhuset i en nødsituasjon, løsne hammeren og knus det <b>BAKRE</b> vinduet.

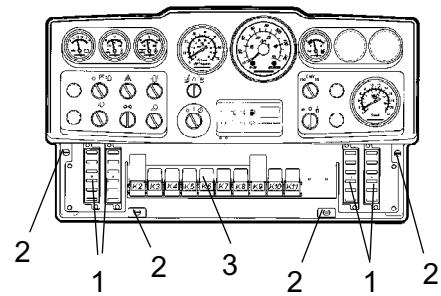
## Maskinbeskrivelse - Elektrisk system

### Sikringer

Det elektriske styre- og kontrollsystemet er avsikret med 27 sikringer og 12 reléer. Antallet avhenger av hvor mye ekstrautstyr maskinen er utstyrt med.

De fire sikringsboksene (1) og reléene (3) er plassert bak den nedre instrumentplaten, som løsnes ved at de fire hurtigskruene (2) vris en kvart omdreining mot urviseren.

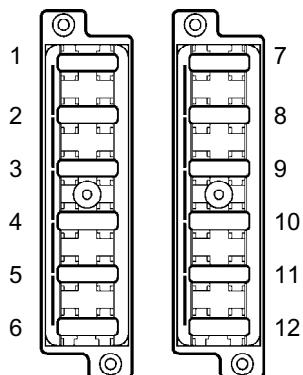
Maskinen er utstyrt med et 12 V elektrisk system og en vekselstrømssgenerator.



*Fig. Instrumentpanel*

1. Sikringsbokser (4)
2. Hurtigskruer
3. Reléer

## Sikringer



Figuren viser hvor sikringene er plassert.

Tabellen nedenfor angir sikringenes amperetall og funksjon. Samtlige sikringer er av flatstifttypen.

Ferdsskriver og minne til radio er avsikret ved batterifraskilleren med henholdsvis 0,5 A og 3 A.

**Fig. Sikringsboks,  
venstre og høyre side.**

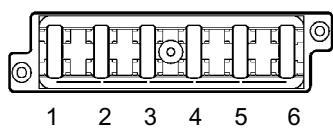
### Sikringsbokser, venstre side

1.	Bremsventil, startrelé, driftstimeteller	7,5 A
2.	VBS-relé	7,5 A
3.	Indikatorpanel	7,5A
4.	Signalhorn	7,5 A
5.	* Lav/Høy hastighet/Avjevningsblad	7,5 A
6.	* Ryggealarm	3 A
7.	Instrumentering	7,5 A
8.	* Pakkingsmåler	3 A
9.	* Roterende varsellys	7,5A
10.	* Antispinn	7,5A
11.	Vindusvisker std. førerhus	10 A
12.	Innwendig belysning std. førerhus	5 A
* Ekstrautstyr		

### Sikringsbokser, høyre side

1.	* Venstre arbeidslys	20 A
2.	* Arbeidslys høyre, instrumentbelysning	20 A
3.	* Hovedlys, venstre	7,5 A
4.	* Hovedlys, høyre, instrumentbelysning **	7,5 A
5.	* Strømdeler	7,5A
6.	Reserve	
7.	* Roterende varsellys	10 A
8.	* Blinklys, hovedsikring	10 A
9.	* Posisjonslys venstre foran og bak	7,5 A
10.	* Posisjonslys høyre foran og bak	5 A
11.	* Blinklys venstre foran, bak og på siden	5 A
12.	* Blinklys høyre foran, bak og på siden	5 A
* Ekstrautstyr		

\*\* Når trafikkbelysning er montert



**Fig. Sikringsboks i førerhustak**

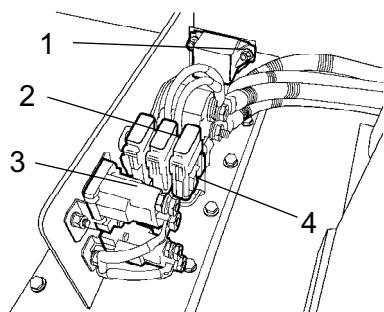
- |                                  |      |
|----------------------------------|------|
| 1. Kondensorfifte, førerhustak   | 20A  |
| 2. Radio                         | 10A  |
| 3. Innvendig belysning, førerhus | 5 A  |
| 4. Luftkondisjonering, vifte     | 25A  |
| 5. Bakre vindusvisker/-spyler    | 10 A |
| 6. Fremre vindusvisker/-spyler   | 10 A |

### Sikringer i førerhus

Det elektriske systemet i førerhuset har en separat sikringsboks som er plassert i den fremre høyre delen av førerhustaket.

Figuren viser sikringenes amperetall og funksjon.

Samtlige sikringer er av flatstifttypen.



**Fig. Motorrom**  
**1. Startrelé**  
**2. Hovedsikringer**  
**3. Forvarmingsreléer**  
**4. Sikringer for forvarmingsreléer**

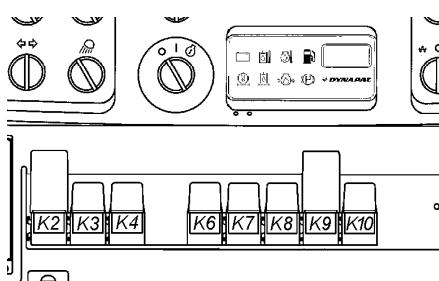
### Hovedsikringer

Det er tre hovedsikringer (2). Disse er plassert bak batterifraskilleren. De tre skruene må løsnes for å få løs plastdekselet.

Sikringene er av flatstifttypen.

Startreléet (1), forvarmingsreléene (3) og sikringene for forvarmingsreléene (4) er også montert her.

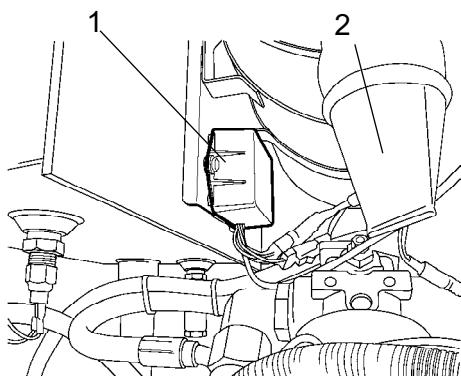
Forsyning standard	30 A	(Grønn)
Forsyning førerhus *	50 A	(Rød)
Forsyning belysning *	40 A	(Oransje)
Forsyning forvarmingsrelé *	125 A	(Oransje)
* Ekstrautstyr		



**Fig. Instrumentpanel**

## Reléer

K2	VBS-relé
K3	Hovedrelé
K4	Relé, signalhorn
K6	Relé, drivstoffmåler
K7	* Relé, ryggealarm
K8	* Relé lys
K9	* Relé indikator
K10	Bremserelé
	* Ekstrautstyr

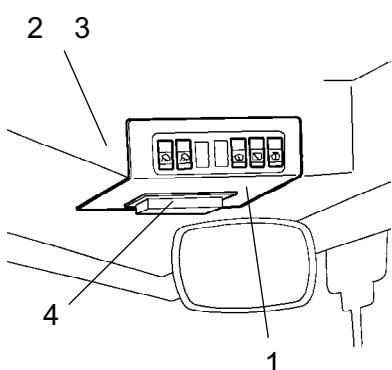


**Fig. Motorrom**

1. Styringsboks for motorforvarmer
2. Luftrenser

## Styringsboks

Styringsboksen (1) starter automatisk når motorens forvarmer blir aktivert. Boksen får sitt aktiveringssignal fra en temperatursensor på motorens innsugningsrør.



*Fig. Førerhustak, foran*

1. Instrumentplate
2. K30 Relé for luftkondisjoneringsvifte
3. K31 Relé for luftkondisjoneringsvifter + radio
4. Sikringsboks

### Reléer i førerhus

Demonter instrumentpanelet (1) for å skifte ut reléene for luftkondisjoneringsviften, kondensorviften på førerhustaket og radioen.



## Kjøring - Starting

### Før start

#### Hovedbryter - Slå på

Husk å utføre daglig vedlikehold. Det vises til vedlikeholdsinstruksjoner.

Batteriskillebryteren er plassert i motorrommet. Sett nøkkelen (1) i aktivert posisjon. Hele valsen har nå strømforsyning.



**Motordekselet skal være ulåst under kjøring, slik at batterispenningen raskt kan brytes ved behov.**

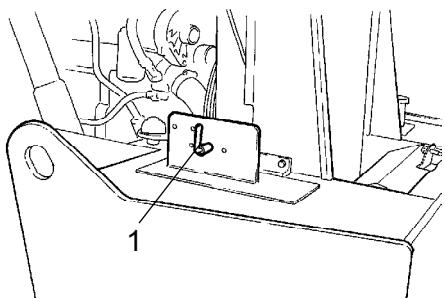


Fig. Motorrom 1. Hovedbryter

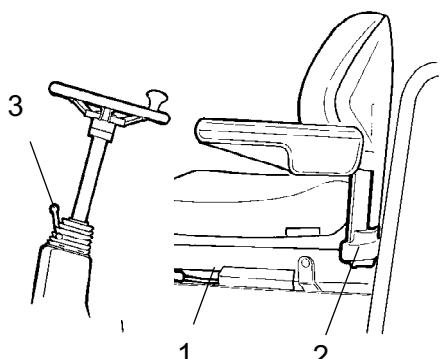


Fig. Førerstol

1. Låsespak - Lengdejustering
2. Håndtak - Vektjustering
3. Låsespak - Rattstammevinkel

#### Førerstol - Justering

Still inn førerstolen slik at sittestillingen blir bekvem og betjeningsorganene er lett tilgjengelige.

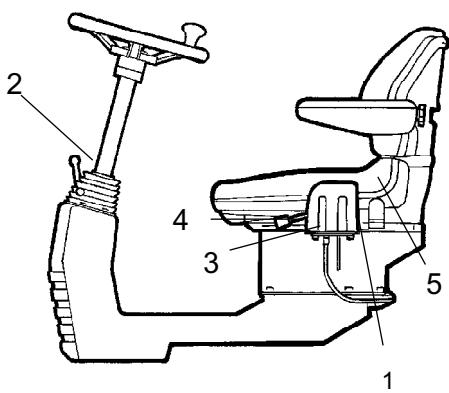
Førerstolen har følgende innstillingsmuligheter.

- Lengdejustering (1)
- Vektjustering (2)

Løsne låsespaken (3) for å justere rattstammen. Lås den i den nye stillingen.



**Kontroller alltid at stolen er i låst stilling før kjøringen startes.**

**Fig. Førerstol**

1. Låsespak - rotasjon (Ekstrautstyr)
2. Låsespak - rattstammevinkel
3. Låsespak - lengdejustering
4. Håndtak - stolryggvinkel
5. Håndtak - Vektjustering

### Styringsenhet - Innstilling

Styreenheten har to innstillingsmuligheter: rundsvingning og rattstammevinkel.

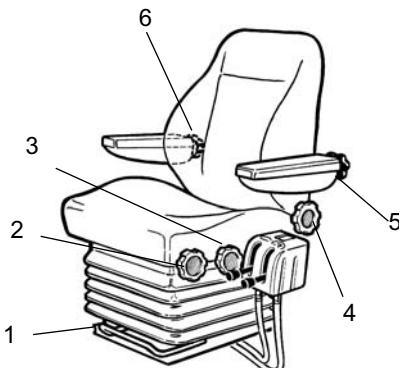
Rundsvinging utløses hvis du trekker spaken (1) oppover.

Ratthellingen kan justeres hvis låsespaken (2) frigjøres. Lås rattstangen fast i ny stilling igjen.

Førerstolen har følgende innstillingsmuligheter:

- Lengdejustering (3)
- Stolryggvinkel (4)
- Vektjustering (5)

**! Kontroller alltid at stolen er i låst stilling før kjøringen startes.**

**Fig. Førerstol**

1. Håndtak - lengdejustering
2. Ratt - høydejustering
3. Ratt - sitteputehelning
4. Ratt - ryggstøtteinnstilling
5. Ratt - armstøttehelning
6. Ratt - korsryggstøtteinnstilling

### Førerstol i førerhuset - Justering

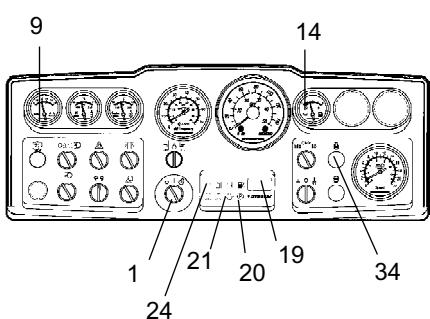
Styreenheten har tre innstillingsmuligheter: skråkjøring, rundsvingning og rattstammevinkel.

Still inn førerstolen slik at sittestillingen blir bekvem og betjeningsorganene er lett tilgjengelige.

Førerstolen har følgende innstillingsmuligheter:

- Lengdejustering (1)
- Høydejustering (2)
- Sitteputehelning (3)
- Stolryggvinkel(4)
- Armstøttehelning
- Korsryggstøttejustering (6)

**! Kontroller alltid at stolen er i låst posisjon før kjøringen startes.**

**Fig. Instrumentpanel**

- 1. Startbryter
- 9. Voltmeter (Ekstrautstyr)
- 14. Drivstoffmåler
- 19. Driftstimeteller
- 20. Bremselampe
- 21. Oljetrykklampe
- 24. Ladelampe
- 34. Forvarmingslampe

### Instrumenter og lamper - Kontroll

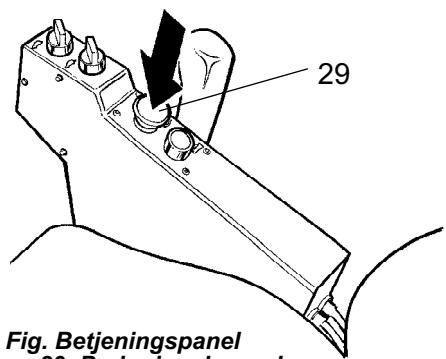
Vri bryteren (1) til midtstillingen. Alle varsellamper skal slokke i ca. 5 sekunder og summeren skal gi lyd. Kontroller, mens dette skjer, at varsellampene lyser.

Kontroller at voltmeteret (9) viser minst 12 volt, og at drivstoffmåleren (14) viser utslag.

Kontroller at varsellampene for lading (24), oljetrykk (21) og parkeringsbrems (20) lyser.

Driftstimetelleren (19) registrerer det totale antallet timer motoren har vært i gang.

Forvarmingslampen (34) skal bli tent.

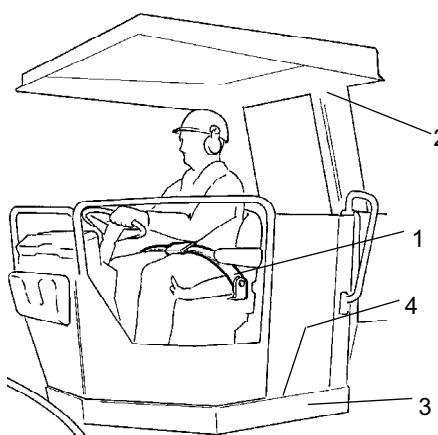
**Fig. Betjeningspanel**

- 29. Parkeringsbremeskapp

### Parkeringsbrems - Kontroll



**Kontroller at nød-/parkeringsbremsekappen (1) virkelig er trykket ned. Valsen kan begynne å rulle når motoren startes på skrått underlag, hvis parkeringsbremsen ikke er aktivert.**

**Fig. Førerlass**

1. Setebelte
2. Veltebøyle (ROPS)
3. Gummielement
4. Sklisikring

## Førerlass

Hvis det er montert veltebøyle (ROPS) (2), eller hvis det er førerhus på vlsen, skal det monterte setebeltet (1) alltid brukes, sammen med vernehjelm.



**Erstatt alltid setebeltet (1) med et nytt hvis det er slitt eller har vært utsatt for store påkjenninger.**



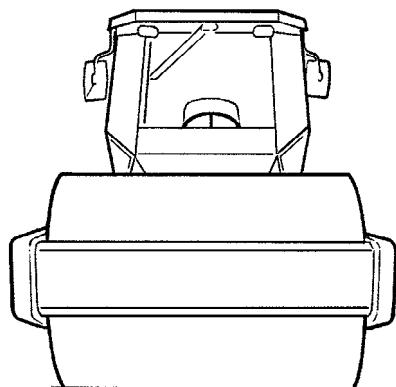
**Kontroller at plattformens gummielementer (3) er i god stand. Slitte elementer gir dårligere komfort.**



**Kontroller at sklisikringen (4) på plattformen er i god stand. Skift den ut hvis friksjonen er dårlig.**



**Hvis maskinen er utstyrt med førerhus, skal døren være lukket under kjøring.**

**Fig. bilde**

## Sikt

Kontroller at sikten, både fremover og bakover, er uten hindringer før start.

Alle vinduene i førerhuset skal være rene og bakspeilene skal være innstilt for god sikt bakover.

## Interlock (Tilbehør)

Vlsen kan utstyres med Interlock.

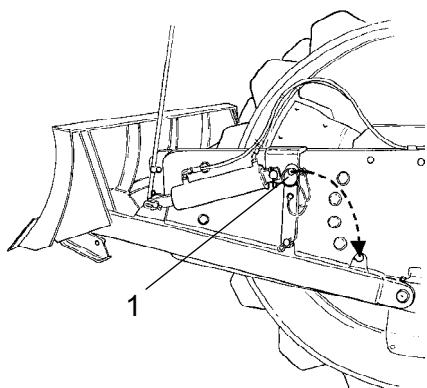
Motoren slår seg av etter 7 sekunder hvis man reiser seg fra førerstolen.

Motoren stopper uavhengig av om forover/bakover-spaken står i fri- eller i kjøreposisjon.

Motoren stopper ikke hvis parkeringsbremsen er aktivert.

**Avjevningsblad (Ekstrautstyr)**

**Avjevningsbladet skal alltid låses med låsesplinten (1) ved kjøring med bladet i løftet posisjon. Senk alltid bladet mot bakken når valsen skal stilles opp/parkeres.**



**Fig. Avjevningsblad**  
**1. Låsesplint**



## Start

### Start av motoren

Still forover/bakover-spaken (31) i nøytralstillingen. Det er ikke mulig å starte motoren hvis spaken står i en annen stilling.

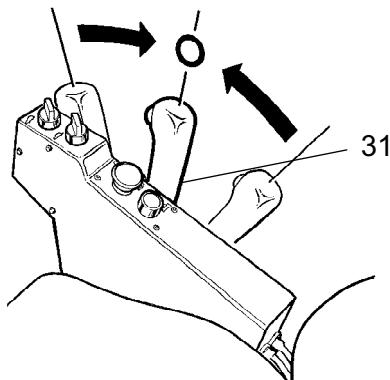
Still utslagsvelgeren (17) for lav/høy vibrasjon i stilling O.

Sett turtallsregulatoren (15) i stillingen for tomgang.

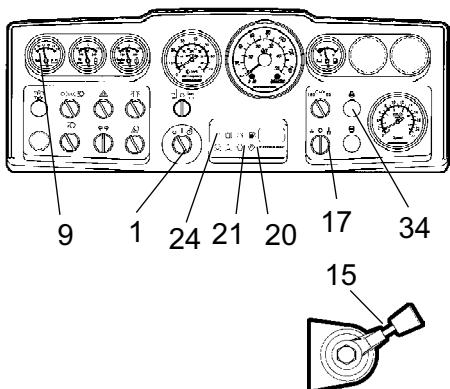
Vri startbryteren (1) mot høyre til den første stillingen. Forvarmingslampen (34) blir nå tent. Når lampen slokker, vri bryteren til startposisjonen og slipp den straks motoren starter. Dette er spesielt viktig ved start av en kald motor.



**Ikke kjør startmotoren for lenge. Hvis motoren ikke starter med det samme, vent ca. ett minutt før du prøver igjen.**



**Fig. Betjningspanel  
31. Forover/bakover-spak**



**Fig. Instrumentpanel  
1. Startbryter  
9. Voltmeter (Ekstrautstyr)  
15. Turtallsstyring  
17. Amplitudevelger  
20. Bremselampe  
21. Oljetrykklampe  
24. Ladelampe  
34. Forvarmingslampe**

La motoren gå på tomgang i noen minutter for å gå seg varm, lenger hvis omgivelsestemperaturen er under +10 °C.

Mens motoren kjøres varm, kontroller at varsellampene for oljetrykk (21) og lading (24) er slokket, og at voltmeteret (9) viser 13-14 volt. Varsellampen for parkeringsbrems (20) skal fremdeles være tent.



**Sørg for at det er god ventilasjon (avgassutsug) hvis motoren kjøres innendørs. Fare for karbonmonoksidforgiftning.**



**Ved start og kjøring med kald maskin og kald hydraulikkolje er bremse lengden lengre enn når oljen har oppnådd normal driftstemperatur.**

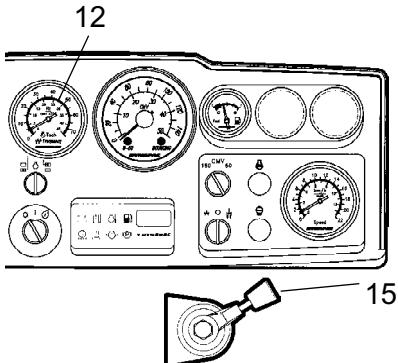


## Drift - Kjøring

### Kjøring av valsen



**Maskinen skal under ingen omstendigheter kjøres fra bakken. Føreren skal sitte i førerstolen inne i maskinen ved all kjøring.**



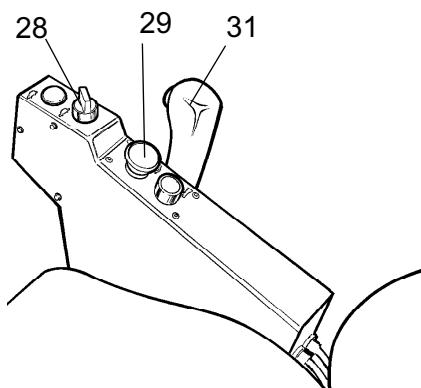
**Fig. Instrumentpanel**  
12. Turteller (Ekstrautstyr)  
15. Turtallsregulator

Vri turtallsregulatoren (15) og lås den i endeposisjonen, motorturtallet skal nå være ca. 2 200 o/min.

Kontroller at styringen fungerer som forutsatt ved å dreie rattet en gang mot høyre og en gang mot venstre mens valsen står stille.



**Kontroller at det ikke er hindringer i arbeidsområdet foran og bak valsen.**



**Fig. Styringspanelet**  
 1. Hastighetsvelger, bakaksel  
 2. Reserve-/Parkeringsbremseknap  
 3. Forover/Bakover-spak



**Trekk opp nød-/parkeringsbremseknappen (29) og kontroller at varsellampen for parkeringsbremsen ikke lyser. Vær forberedt på at vlsen kan begynne å rulle, hvis den står på hellende underlag.**

Still høy/lav-hastighetsvelgeren (28) i ønsket stilling, se etiketten på instrumentpanelet.

#### Maks. hastighet

	Std., P	D	PD
	7 km/t	5 km/t	5 km/t
	19 km/t	9 km/t	7 km/t



**Ved start og kjøring av en maskin som er kald, husk at hydraulikkoljen også er kald, og at bremse lengden blir lengre enn normalt inntil maskinen har nådd normal driftstemperatur.**

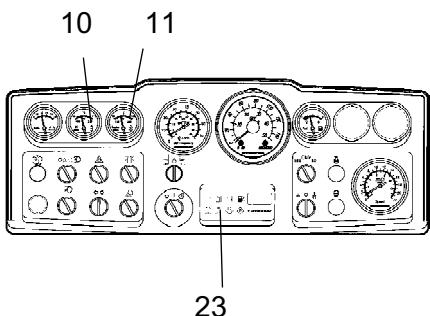
Beveg forover/bakover-spaken (31) forsiktig fremover eller bakover, avhengig av hvilken retning du ønsker å kjøre. Hastigheten øker jo lengre spaken føres bort fra nøytralstillingen.



**Hastigheten skal alltid styres med forover/bakover-spaken, aldri ved å justere motorens turtall.**



**Kontroller nødbremses funksjon ved å trykke ned nød-/parkeringsbremseknappen (29) når vlsen går sakte forover.**

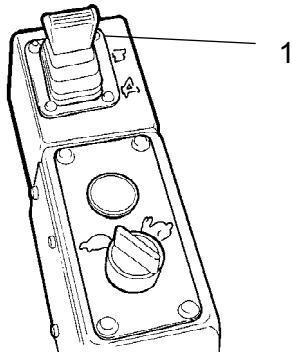


**Fig. Instrumentpanel**  
**10. Hydraulikkoljetemperatur  
(Ekstrautstyr)**  
**11. Motortemperatur (Ekstrautstyr)**  
**23. Varsellampe, luftfilter**

Kontroller at målerne viser normale avlesninger under drift. Ved unormale verdier, eller hvis alarmen blir utløst, skal valsen og dieselmotoren stoppes umiddelbart. Kontroller og rett opp eventuelle feil, se også kapittelet om vedlikehold og motorhåndboken.



Hvis varsellampen for luftfilteret (23) tennes under drift (når dieselmotoren går på fullt turall), må hovedfilteret rengjøres eller skiftes. Se Vedlikeholdshåndboken.



**Fig. Betjeningsorganer**  
**1. Spak**

### Betjening av avjevningsbladet



**Før kjøring skal det kontrolleres at bladet er i sin øverste posisjon (løftet). Kontroller grunnens beskaffenhet før bladet brukes.**

Spaken (1) har tre posisjoner.  
 Bakover - Løfting av bladet.

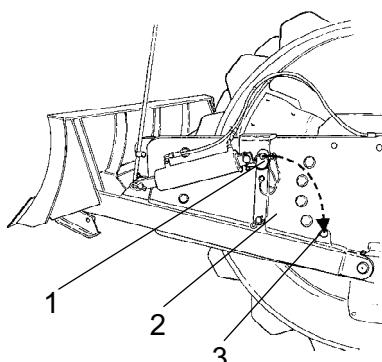
Fremover - Senking av bladet.

Fremover låst - Flytemodus, bladet presses bare ned av egen vekt.

Senk bladet ned på bakken når valsen skal stilles opp eller parkeres.



**Bruk bare bladet ved kjøring FOROVER.**



**Fig. Avjevningsblad**  
**1. Låsesplint**  
**2. Sikkerhetsledd**  
**3. Parkeringshake**

Når avjevningsbladet brukes må sikkerhetsleddet (2) være sikret med låsesplinten i parkeringshaken (3).



## Drift - Vibrasjon

### Utslag/frekvens - Justering

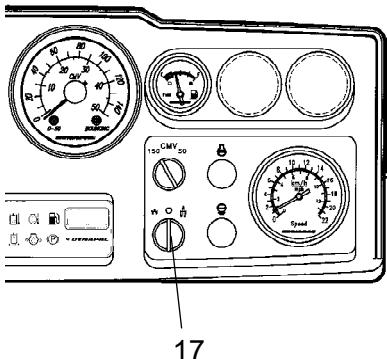
Det er to innstillingar av valsens vibrasjon. Velg mellom innstillingene ved hjelp av bryteren (17).

Vri knappen til venstre for lav amplitude/høy frekvens, og til høyre for høy amplitude/lav frekvens.



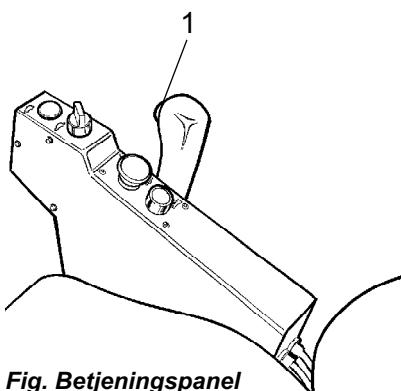
Innstilling av amplituden må ikke gjøres mens vibrasjonen er aktivert.

Slå først av vibrasjonen og vent til vibrasjonen opphører, før amplituden stilles inn.



17

**Fig. Instrumentpanel**  
17. Amplitudevelger Lav/0/Høy



**Fig. Betjeningspanel**  
1. Vibrasjon På/Av-bryter

### Manuell vibrasjon - Aktivering



Vibrasjonen må aldri aktiveres når vlsen står stille. Dette kan skade både overflaten og maskinen.

Inn- og utkobling av vibrasjonene skjer med bryteren (1) på forsiden av forover/bakover-spaken.

Slå alltid av vibrasjonen før vlsen stanser helt.

Motoren stopper ikke hvis parkeringsbremsen er aktivert.



## Kjøring - Stopping

### Bremsing

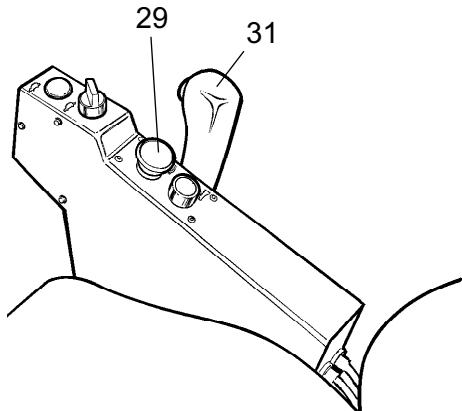
#### Nødbrems

Bremsen blir normalt aktivert med forover/bakover-spaken. Det hydrostatiske giret retarderer og bremser valsen når spaken føres mot nøytralposisjonen.

En skivebrems i hver valsmotor fungerer som nødbrems under kjøring og som parkeringsbrems når valsene står stille.



**For å bremse, trykk ned nød-/parkeringsbremseknappen (29), hold fast i rattet og vær forberedt på hurtig stopp.**



**Fig. Betjeningspanel**  
29. Reserve-/Parkeringsbremseknap  
31. Forover/bakover-spak

Etter bremsing settes forover/bakover-spaken tilbake i nøytral posisjon, og nød-/parkeringsbremseknappen trekkes opp.

#### Normal bremsing

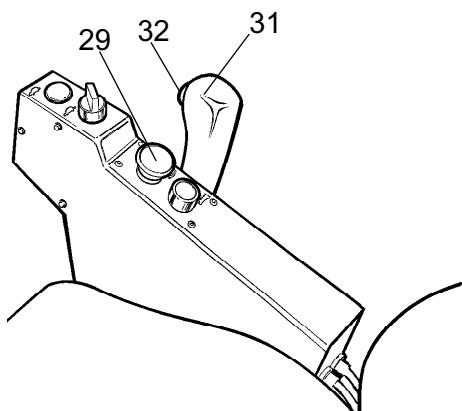
Trykk på bryteren (32) for å slå av vibrasjonen.

Stans valsene ved å sette forover/bakover-spaken (31) i nøytralstillingen.

Still motorens turtallsregulator tilbake på tomgang. La motoren gå noen minutter på tomgang før å kjøles ned.



**Ved start og kjøring av en maskin som er kald, ikke glem at hydraulikkoljen også er kald og at bremseleangen blir lengre enn normalt inntil maskinen har nådd normal driftstemperatur.**



**Fig. Betjeningspanel**  
29. Reserve-/Parkeringsbremseknap  
31. Forover/bakover-spak  
32. Bryter, vibrasjon På/Av.



**Trykk alltid ned reserve-/parkeringsbremseknappen (29), også ved kortere stopp på hellende underlag.**

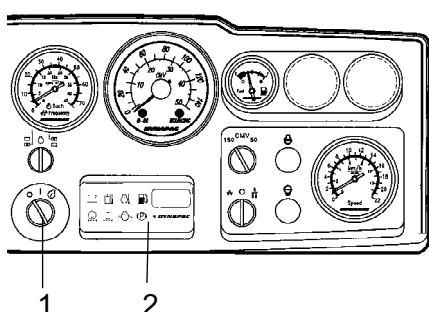


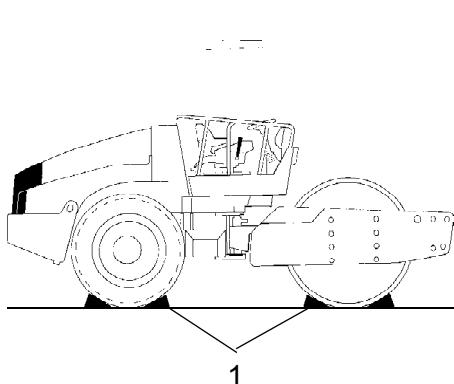
Fig. Instrumentpanel

1. Startbryter
2. Panel for varsellamper

## Avstenging

Kontroller instrumenter og varsellamper for å se om det indikeres noen feil. Slå av all belysning og andre elektriske funksjoner.

Vri startnøkkelen (1) til venstre til avstengingsposisjonen. På valser uten førerhus, fell over og lås instrumentbeskyttelsen.

Fig. Oppstilling  
1. Bremseblokk

## Parkerings

### Blokking av valsene



**Forlat aldri maskinen med motoren i gang uten å trykke ned nød-/parkeringsbremsekappen.**



**Pass på at vlsen parkeres på et trafikksikkert sted, uten å hindre annen ferdsel. Blokker valsene hvis maskinen parkeres på hellende underlag.**

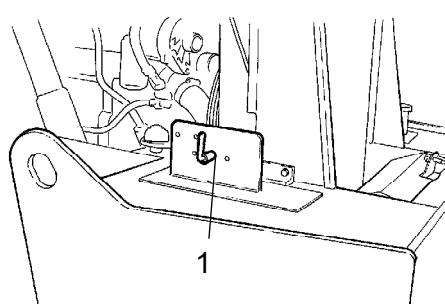


Tenk på frostfaren om vinteren. Fyll frostvæske på dieselmotorens kjølesystem og spylervæskebeholderen i førerhuset. Se også vedlikeholdsinstruksjonene.

## Hovedbryter

Før vlsen forlates etter arbeidets slutt skal batteriskillebryteren (1) slås av og nøkkelen tas ut.

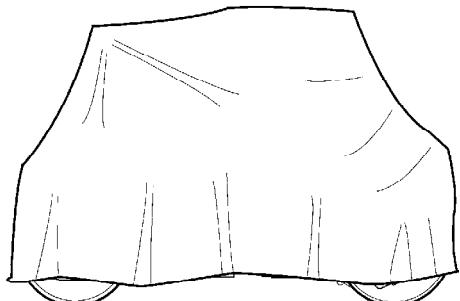
Dette hindrer utladning av batteriet og gjør det vanskeligere for ivedkommende å starte og kjøre maskinen. Lås dørene til motorrommet.

Fig. Traktorramme, bak venstre  
1. Hovedbryter

## Langtidsoppstilling



Ved lengre oppstillingstid enn én måned skal instruksjonene nedenfor følges.



*Fig. Beskyttelsespresenning*

Disse tiltakene kan brues for en oppstillingstid på inntil 6 måneder.

Før valsen tas i bruk igjen må punktene nedenfor som er merket \* tilbakestilles til den stand de hadde før lagringen.

### Motor

\* Det vises til produsentens anvisninger i motorens instruksjonsbok som følger med valsen.

### Batteri

\* Demonter batteriet fra maskinen. Rengjør batteriet og kontroller at væskenivået er korrekt (se under overskriften "Hver 50. driftstime"), og gi batteriet vedlikeholdslading en gang hver måned.

### Luftrenser, avgassrør

\* Dekk til luftrenseren (se under overskriften "Hver 50. driftstime" eller "Hver 1000. driftstime") eller dens innløpsåpning med plast eller tape. Avgassrørets åpning må også dekkes til. Dette forhindrer at det trenger fuktighet inn i motoren.

### Drivstofftank

Fyll drivstofftanken helt for å forhindre kondensdannelse.

### Hydraulikkoljetank

Fyll hydraulikkoljetanken til øverste nivåmarkering (se under overskriften "Hver 10. driftstime").

**Styresylinder, hengsler osv.**

Smør styreleddets lagre og begge lagrene på styresylinderen med fett (se under overskriften "Hver 50. driftstime").

Smør inn styresylinderens stempelstang med konserveringsfett.

Smør hengslene på dørene til motorrommet og førerhuset med fett. Smør begge ender av forover/bakover-spaken (blanke deler) med fett (se under overskriften "Hver 500. driftstime").

**Deksler, presenning**

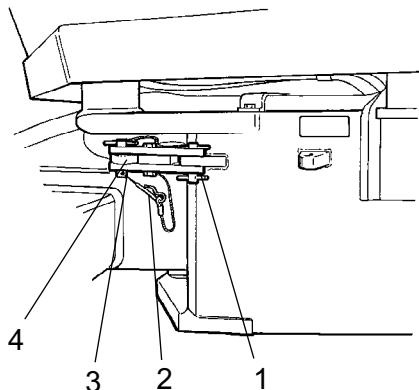
- \* Fell ned instrumentbeskyttelsesplaten over instrumentpanelet.
- \* Dekk over hele vlsen med en presenning. Presenningen skal stoppe et stykke over bakken.
- \* Oppbevar om mulig vlsen innendørs, helst i lokaler med jevn temperatur.

**Dekk (Allværs)**

Kontroller at lufttrykket er 180 kPa (1,8 kp/ cm<sup>2</sup>).

## Diverse

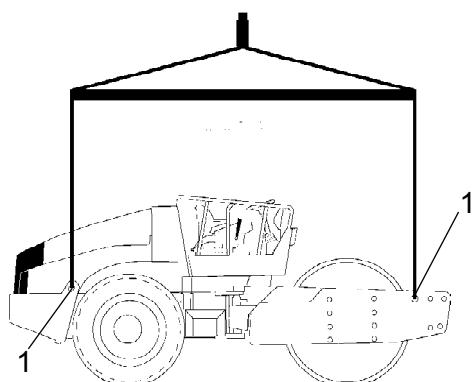
### Løfting



**Fig. Midtledd i låst stilling**

1. Låsearm
2. Låsesplint
3. Låsetapp
4. Låseøre

Vekt: se løfteskiltet på valsen



**Fig. Vals klargjort for løfting**  
1. Løfteskilt

#### Låsing av midtledd



**Før valsen løftes, må midtleddet låses mot plutselig vridning.**

Vri på rattet slik at maskinen står i stilling for kjøring rett frem. Trykk ned nød-/parkeringsbremsknappen.

Trekk ut den nederste låsesplinten (2), som er utstyrt med en vaier. Trekk opp låsetappen (3), som også er utstyrt med en vaier.

Fell ut låsearmen (1) og plasser den over det øvre låseøret (4) på den bakre maskinrammen.

Monter låsetappen (3) i hullene gjennom låsearmen (1) og låseøret (4), og sikre tappens stilling med låsesplinten (2).

#### Løfting av vals



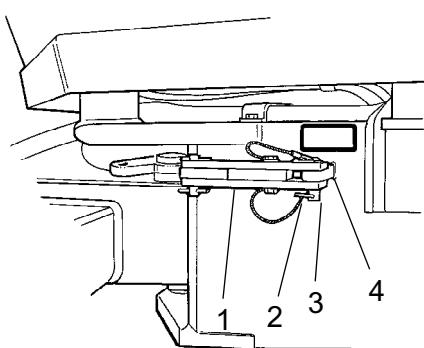
**Maskinens bruttovekt er angitt på løfteskiltet (1). Det vises også til Tekniske spesifikasjoner.**



Løfteutstyr som kjettinger, stålvaiere, stropper og løftekroker må være dimensjonert i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser for løfteutstyret.



**Ikke gå under hengende last! Kontroller at løftekrokene er korrekt festet og sikret.**

**Fig. Midtledd i åpen stilling**

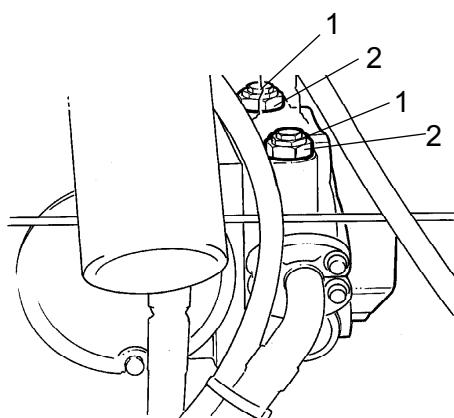
1. Låsearm
2. Låsesplint
3. Låsetapp
4. Låseøre

### Opplåsing av styreleddet



Husk å demontere styreleddlåsen før kjøring.

Fell tilbake låsearmen (1) og sikre den i låseøret (4) med låsetappen (3). Sett inn den nederste vaierutstyrte låsesplinten (2) for å sikre låsetappen (3). Låseøret (4) er plassert på traktorrammen.

**Fig. Fremdriftspumpe**

1. Slepeventil
2. Låsemutter

### Sleping

Valsen kan forflyttes inntil 300 meter, forutsatt at instruksene nedenfor blir fulgt.

#### Alternativ 1

##### Kortere sleping med motoren i gang



**Trykk inn nød-/parkeringsbremseknappen, og stopp motoren inntil videre. Blokker valsene slik at vlsen ikke kan bevege seg.**

Skru begge slepeventilene (1) (de midtre sekskantmutrene) tre omdreininger mot urviseren, mens du holder igjen på flerfunksjonsventilen (2) (den nederste sekskantmutteren). Ventilene er plassert på fremdriftspumpen for kjøring fremover.

Start motoren og la den gå på tomgang.

Valsen kan nå slepes og den kan også styres, hvis styresystemet er i orden.

## Alternativ 2

### Kortere sleping når motoren ikke fungerer

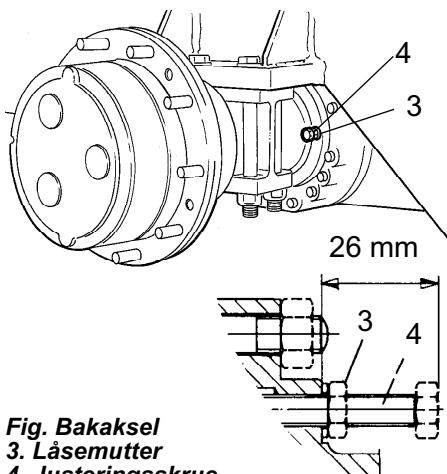
Åpne begge slepeventilene, som beskrevet ovenfor.

### Bakakselbrems

Løsne låsemutteren (3) og skru inn justeringsskruene (4) for hånd inntil det føles full motstand, og deretter ytterligere en omdreining. Justeringsskruene er plassert på bakakselen, to skruer på hver side av differensialhuset.



**Blokker valsene med bremseblokk som sikkerhet mot rulling, valsen kan begynne å rulle når bremse løsnes mekanisk.**

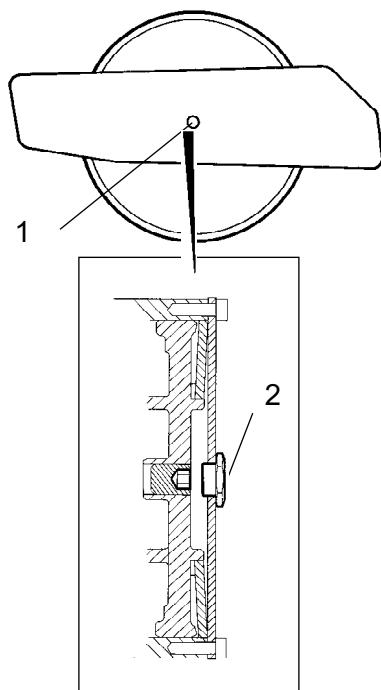


**Fig. Bakaksel**  
3. Låsemutter  
4. Justeringsskru

## Frigjøring av valsens brems

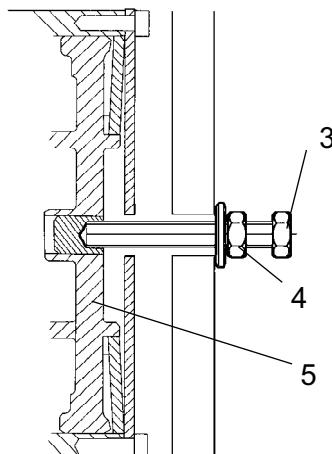
### Valsens motorbrems

Fjern trommelbremsens senterplugg (2) som kan nås gjennom senterhullet (1) i den venstre rammesiden.



**Fig. Venstre rammeside**

1. Senterhull
2. Senterplugg



**Fig. Tverrsnitt av bremsehus**

3. Bolt
4. Mutter
5. Bremestempel

Trekk bolten (3) godt til, som vist i figuren. Trekk deretter til mutteren (4) slik at den kommer i kontakt med skiven, og så ytterligere 1 1/2 omdreining, mens skruen holdes på plass (3)

Bremsen er nå frigjort, og maskinen kan slepes.

**!** Etter sleping, husk å tilbakestille taueventilene (1). Løsne justeringsskruen (4) til sin opprinnelige posisjon 26 mm fra kontaktflaten, og trekk til låsemutrene (3). Sett til valsmotorens brems på nytt.

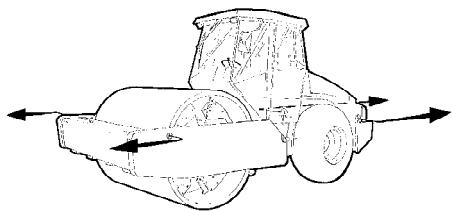
### Sleping av vals



**Ved sleping/berging må valsen bremses av slepevognen. Bruk alltid slepestang, fordi valsen ikke har egen bremseevne.**



Valsen må slepes langsomt, maks. 3 km/t, og kun over en kort strekning, maks. 300 m.

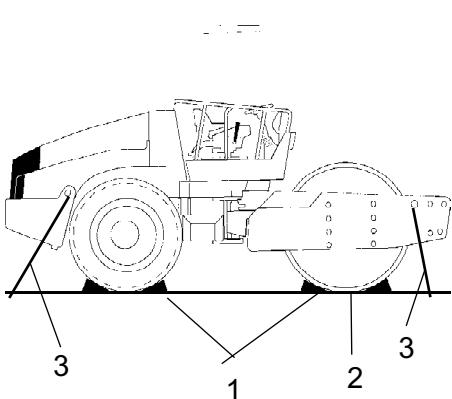


**Fig. Sleping**

Ved sleping/berging av en maskin må slepevognen være tilkoplet begge løftehullene. Trekkraften må virke i maskinens lengderetning i henhold til figuren. Maks. total trekkraft 140 kN.



Tilbakestill slepetiltakene i henhold til alternativ 1 eller 2 på de foregående sidene.



**Fig. Transport**  
1. Bremseblokk 2. Underpalling  
2. Spennvaier

### Vals klargjort for transport



**Lås midtleddet før løfting og transport. Følg instruksjonene under de respektive overskriftene.**

Blokker valsene (1) med bremseblokker som forankres i transportkjøretøyet.

Pall under valsrammen (2) for å unngå overbelastning av valsens gummielement ved fastspenningen.

Spenn fast valsen med spennebånd i alle de fire hjørnene; etiketter (3) viser festepunktene.



Ikke glem å tilbakestille midtleddlåsen til åpen stilling før valsen startes igjen.



**Kjøreinstruksjoner - Sammendrag**

- 1. Følg maskinens SIKKERHETSFORSKRIFTER, slik det er gitt i Sikkerhetshåndboken.**
- 2. Forsikre deg om at alle instruksjonene i avsnittet om VEDLIKEHOLD er fulgt.**
- 3. Vri hovedbryteren til posisjonen PÅ.**
- 4. Sett forover/bakover-spaken i NØYTRAL-posisjonen.**
- 5. Still bryteren for Manuell/Automatisk vibrasjon i posisjon 0.**
- 6. Still turtallsregulatoren i posisjon for tomgang.**
- 7. Start motoren og la den gå seg varm.**
- 8. Still turtallsregulatoren i driftsposisjonen.**
- 9. Sett nød-/parkeringsbremsekappen i uttrukket posisjon.**
- 10. Kjør valsen. Betjen forover/bakover-spaken med forsiktighet.**



- 11. Test bremsene. Vær oppmerksom på at bremselengden er lengre hvis valsen er kald.**
- 12. Bruk vibrasjon bare når valsen er i bevegelse.**



- 13. I EN FARESITUASJON:**
  - Trykk ned NØD-/ PARKERINGSBREMSEKNAPPEN.
  - Hold fast i rattet.
  - Vær forberedt på en bråstopp.
- 14. Ved parkering:**
  - Trykk ned reserve-/parkeringsbremsekappen.
  - Stans motoren og blokker valsen og hjulene.
- 15. Ved løfting:** - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.
- 16. Ved sleping:** - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.
- 17. Ved transport:** - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.
- 18. Ved berging** - Det vises til det aktuelle avsnittet i Instruksjonsboken.



## Vedlikehold - Smøremidler og symboler



Bruk alltid smøremidler av høy kvalitet, og i anbefalte mengder. For mye fett eller olje kan gjøre at maskinen går varm, med rask slitasje som resultat.

	<b>MOTOROLJE</b>	Lufttemperatur -15 °C - +50 °C Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 eller tilsvarende.
	<b>HYDRAULIKKOLJE</b>	Lufttemperatur -15 °C - +40 °C Shell Tellus TX68 eller tilsvarende. Lufttemperatur over +40 °C Shell Tellus TX100 eller tilsvarende.
	<b>BIOLOGISK HYDRAULIKKOLJE</b>	BP Biohyd SE-S 46 Maskinen kan fra fabrikken være fylt med biologisk nedbrytbar olje. Ved oljeskift/etterfylling må det brukes tilsvarende oljetype.
	<b>GIROLJE</b>	Lufttemperatur -15 °C - +40 °C Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 eller tilsvarende. Lufttemperatur 0 °C - over +40 °C Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 eller tilsvarende.
	<b>VALSOLJE</b>	Lufttemperatur -15 °C - +40 °C Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 eller tilsvarende. Lufttemperatur 0 °C - over +40 °C Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 eller tilsvarende.
	<b>FETT</b>	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) eller tilsvarende for midtleddet. Shell Retinax LX2 eller tilsvarende for andre smørepunkter.
	<b>DRIVSTOFF</b>	Se motorhåndboken.
	<b>KJØLEMIDDEL</b>	GlycoShell eller tilsvarende, (blanding 50/50 med vann) Frostsikker ned til ca. -37 °C.



Ved kjøring under ekstremt høye eller lave omgivelsestemperaturer må det benyttes andre drivstoffer og smøremidler. Se kapittelet "Spesielle anvisninger" eller kontakt Dynapac.

**Vedlikeholdssymboler**

	Motor, oljenivå		Dekktrykk
	Motor, oljefilter		Airfilter
	Hydraulikkoljetank, nivå		Batteri
	Hydraulikkolje, filter:		Gjenvinning
	Transmisjon, oljenivå		Drivstofffilter
	Vals, oljenivå		Kjølevæske, nivå
	Smøreolje		

## Vedlikehold - Vedlikeholdsprogram

## Service- og vedlikeholdspunkter

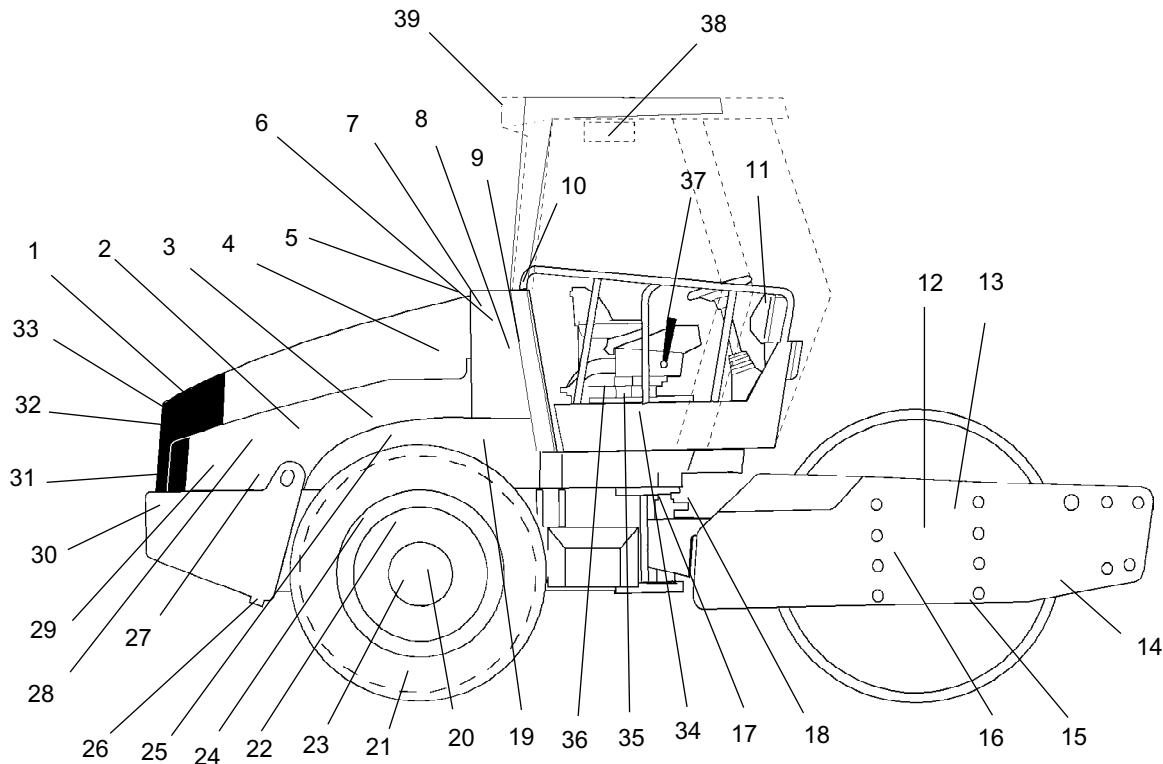


Fig. Service- og vedlikeholdspunkter

- |                                                |                                       |                                    |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kjølergrill                                 | 14. Skraper                           | 27. Motoroppfeng, 4 stk.           |
| 2. Oljenivå, dieselmotor                       | 15. Valsolje, nivåplugg, 1 stk.       | 28. Matepumpe, drivstoff           |
| 3. Drivstoffilter, drivstoff forfilter         | 16. Gummielementer og festeskruer     | 29. Dieseldrivstoff, påfylling     |
| 4. Luftfilter                                  | 17. Midtledd                          | 30. Batteri                        |
| 5. Motordeksel, hengsler                       | 18. Styresylinder, 1 stk.             | 31. Kjøler                         |
| 6. Hydraulikkoljetank, inspeksjonsglass        | 19. Svinghjuldeksel, hydraulikkpumper | 32. Hydraulikkoljekjøler           |
| 7. Pustefilter                                 | 20. Hjulmutrer                        | 33. Drivremmer, kjøling, generator |
| 8. Hydraulikkoljefilter, 2 stk.                | 21. Dekk, trykk                       | 34. Styrekjede                     |
| 9. Avtapping, hydraulikkoljetank               | 22. Bakaksel, differensial            | 35. Stollager                      |
| 10. Hydraulikkolje, påfylling                  | 23. Bakaksel, planetgir, 2 stk.       | 36. Styrekjede                     |
| 11. Sikringsboks                               | 24. Bakakseloppfeng, 2 sider          | 37. Forover/bakover-spak           |
| 12. Valskassett, påfylling, 2 påfyllingssteder | 25. Oljefilter, dieselmotor           | 38. Friskluftfilter *              |
| 13. Valsmotor                                  | 26. Avtapping, drivstofftank          | 39. Luftkondisjonering *           |
- \* Ekstrautstyr

**Generelt**

Det periodiske vedlikeholdet skal første gang utføres etter det oppgitte antallet driftstimer. Bruk periodene for hver dag, hver uke osv. der hvor ikke driftstimer kan brukes.



Fjern alltid alt utvendig smuss før påfylling, eller ved kontroll av oljer og drivstoff, og ved smøring med fett eller olje.



For motoren gjelder også produsentens instruksjoner, som du finner i motorhåndboken.

**Hver 10. driftstime (Daglig)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
	<b>Før dagens første start</b>	
14	Kontroller skrapeinnstillingen	
1	Kontroller fri kjøleluftsirkulasjon	
31	Kjølevæskenvå	Se motorhåndboken
2	Kontroller oljenivået på motoren.	Se motorhåndboken
29	Fyll opp drivstofftanken	
6	Kontroller nivået i hydraulikkoljetanken	
	Prøv bremsene	

**Etter de FØRSTE 50 driftstimene**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
2	Bytt motoroljen og oljefilteret	Se motorhåndboken
3	Bytt drivstofffilteret	Se motorhåndboken
8	Bytt hydraulikkoljefilteret	

**Hver 50. driftstime (hver uke)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
	Kontroller at slanger og tilkoblinger er tette	
4	Kontroller/ren gjør luftrenserens filterelement	Skiftes ved behov
17	Smøring av midtleddet	
18	Smøring av styresylinderens fester	
20	Kontroller tiltrekking av hjulmutrer	
21	Kontroller dekkenes lufttrykk	
39	Kontroller luftkondisjoneringen	Ekstrautstyr
	Smør lagrene for avjevningsbladet	Ekstrautstyr

**Hver 250. driftstime (hver måned)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
23	Kontroller oljenivået i bakaksel/planetgir	
15	Kontroller oljenivået i valsen	
32	Rengjør kjølerne	
20	Kontroller bolteforbindelsene	Ovenstående gjelder kun nye eller overhalte komponenter.
24	Kontroller bolteforbindelsene	Ovenstående gjelder kun nye eller overhalte komponenter.
16	Kontroller gummielementer og skruforbindelser	
30	Kontroller batteriet	
	Kontroller AC	Ekstrautstyr

**Hver 500. driftstime (hver tredje måned)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
3	Skift drivstofffilteret	Se motorhåndboken
5	Smør betjeningsorganer og ledd	
3	Rengjør forfilteret for drivstoff.	
25	Skift motoroljen og oljefilteret	Se motorhåndboken
36	Smør styrekjeden	Ekstrautstyr
35	Smør stollageret	Ekstrautstyr

**Hver 1000. driftstime (hvert halvår)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til avsnittene det vises til!

<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
7	Kontroller pustefilter på hydraulikkoljetanken	
8	Skift hydraulikkoljefilteret	
9	Tapp av kondensen fra hydraulikkoljetanken	
26	Tapp av kondens fra drivstofftanken	
4	Skift luftrenserens hovedfilter	
22	Skift olje på bakakselens differensial	
23	Skift olje i bakakselens planetgir	
38	Skift friskluftfilter i førerhuset	Ekstrautstyr
	Kontroller motorens ventiklaring	Se motorhåndboken
33	Kontroller reimstrammingen i driveimsystemet	Se motorhåndboken

**Hver 2000. driftstime (hvert år)**

Se innholdsfortegnelsen for å finne sidenummeret til  
avsnittene det vises til!

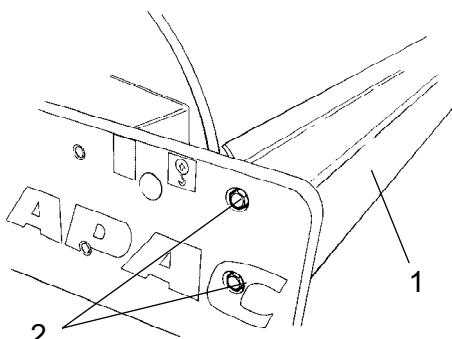
<b>Pos. i fig.</b>	<b>Tiltak</b>	<b>Kommentar</b>
9	Skift olje i hydraulikkoljetanken	
10	Skift olje i hydraulikkoljetanken	
12	Bytt olje i valsen	
15	Bytt olje i valsen	
37	Smør Forover/Bakover-spaken	
39	Ettersyn av luftkondisjoneringen	Ekstrautstyr



## Vedlikehold - 10 timer



**Parker valsen på et horizontal underlag.  
Motoren skal være slått av og  
nød-/parkeringsbremsen aktivert ved alt  
kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med  
mindre annet er angitt.**



**Fig. Skraper**  
**1. Skrapebom**  
**2. Skruer**

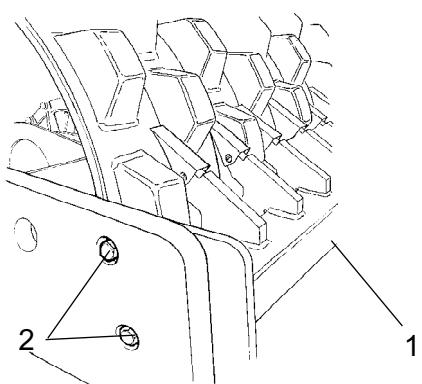
### Skraper - Kontroll, justering

Om nødvendig justeres avstanden til valsen på følgende måte: skrapen er integrert i bommen.

Løsne de fire skruene (2) i rammestavene.

Juster deretter skapebommen (1) til 20 mm fra valsen.

Trekk til skruene (2).



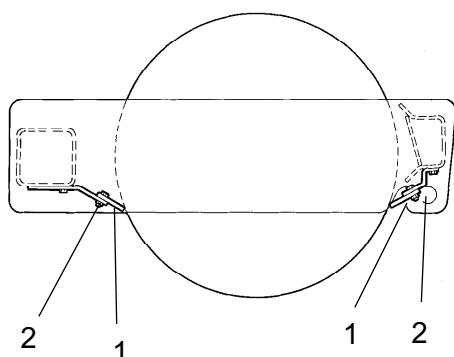
**Fig. Skraper**  
**1. Skapebom**  
**2. Skruer**

### Skaper, Pute-vals

Løsne de fire skruene (2) i rammestavene.

Juster deretter skapebommen (1) til 25 mm mellom tennene og valsen.

Trekk til skruene (2).



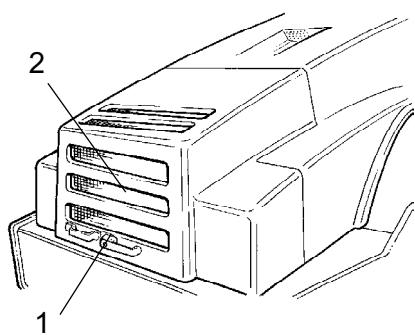
**Fig. Skraper**  
1. Skrapeblad  
2. Skruer

### Mykgjøre skraper (Ekstrautstyr)

Løsne skruene (2).

Juster deretter skapebladet (1) slik at det berører valsen lett.

Trekk til skruene (2).



**Fig. Motorromdeksel**  
1. Deksellås  
2. Beskyttelsesgitter

### Luftsirkulasjon - Kontroll

Kontroller at motoren har fri kjøleluftsirkulasjon gjennom beskyttelsesgitteret i motordekselet.

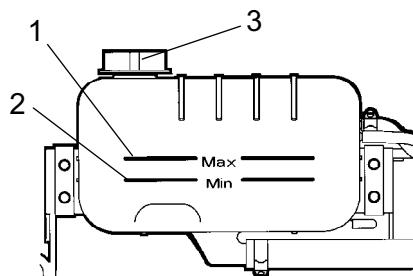
For å åpne motordekselet, vri låsearmen (1) oppover. Løft dekselet helt opp, og kontroller at den røde sikkerhetssperren på den venstre gassfjæren er i inngrep.



**Hvis gassfjærene på motordekselet er ute av funksjon og dekselet er satt i åpen stilling, må det sikres slik at det ikke faller ned.**



### Kjølevæskenivå - Kontroll



**Fig. Vanntank**  
1. Maks. nivå  
2. Min. nivå  
3. Påfyllingslokk

Kontroller at kjølevæskenivået ligger mellom maks.- og min.-merkene.



**Utvist størst mulig forsiktighet hvis kjølerlokket må åpnes når motoren er varm. Bruk hanske og vernebriller.**

Ved påfylling, bruk kjølevæske som består av 50 % vann og 50 % frostvæske. Se smørespesifikasjonene i disse instruksjonene og i motorhåndboken.



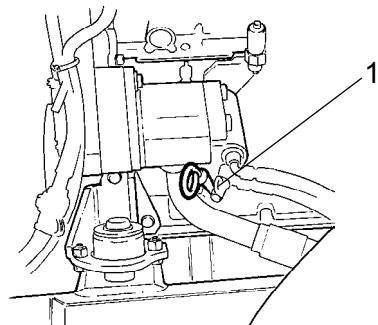
Skift kjølevæske og spyl systemet rent annet hvert år. Kontroller også at det er uhindret luftpassasje gjennom kjøleren.



### Dieselmotor - Kontroll av oljenivå



**Vær forsiktig med eventuelle varme motordeler og den varme kjøleren når peilepinnen avleses. Fare for brannskader.**



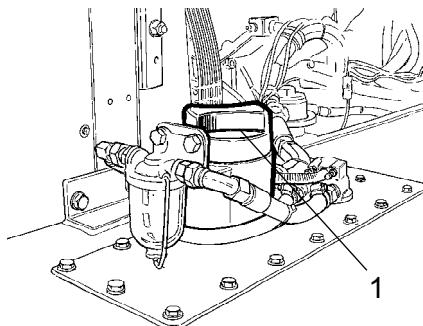
**Fig. Motorrom**  
1. Oljepeilepinne

Peilepinnen er plassert på motorens høyre side.

Løft opp peilepinnen (1) og kontroller at oljenivået ligger mellom nedre og øvre nivåmerke. For ytterligere opplysninger, se instruksjonsboken for motoren.



### Drivstofftank - Påfylling



**Fig. Drivstofftank  
3. Påfyllingsløkk**

Fyll drivstofftanken hver dag. Fyll drivstoff til påfyllingsrørets nedre kant (1). Bruk dieseldrivstoff av en kvalitet i henhold til motorprodusentens spesifikasjoner.



**Stopp motoren. Jorde (trykk) pumpepistolen mot en uisolert del av vlsen før du fyller, samt mot påfyllingsrøret (1) under fylling.**

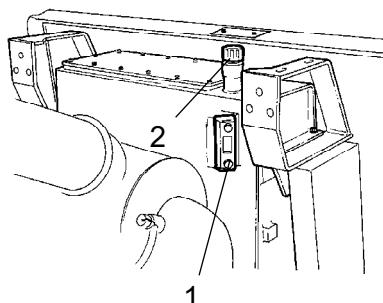


**Fyll aldri drivstoff mens motoren går. Ikke røyk, og unngå sør av drivstoff.**

Tanken rommer 225 liter drivstoff.

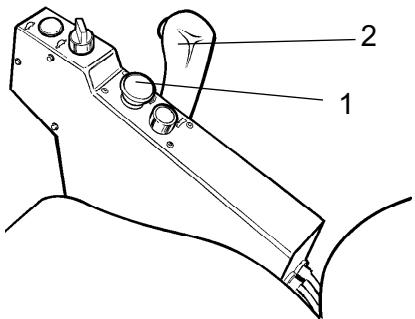


### Hydraulikkoljetank - Kontroll av oljenivå



**Fig. Hydraulikkoljetank  
1. Nivåvindu  
2. Påfyllingsrør**

Plasser vlsen på et horisontalt underlag og kontroller at oljenivået i inspeksjonsglasset (1) ligger mellom maks.- og min.-merkene. Etterfyll med hydraulikkolje i henhold til smøremiddelspesifikasjonen, hvis nivået er for lavt.

**Bremser - Kontroll**

**Fig. Betjeningspanel**  
1. Nød-/Parkeringsbremseknap  
2. Forover/Bakover-spak



**Kontroller bremsefunksjonen på følgende måte:**

Kjør valsen **langsamt** fremover.

Trykk ned nød-/parkeringsbremseknappen (1).  
Bremsevarsellampen på instrumentpanelet skal bli  
tent, og valsen skal stanse.

Etter bremsekontrollen setter du  
forover/bakover-spaken (2) i nøytral posisjon.

Trekk opp nød-/parkeringsbremseknappen.

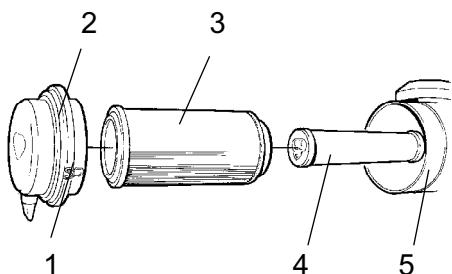
Vlsen er nå klar for kjøring.



## Vedlikehold - 50 timer



**Parker valsen på et horizontal underlag.  
Motoren skal være slått av og  
nød-/parkeringsbremsen aktivert ved alt  
kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med  
mindre annet er angitt.**



**Fig. Luftrenser**  
1. Låsekammer  
2. Deksel  
3. Hovedfilter  
4. Sikkerhetsfilter  
5. Filterhus

### Luftrenser Kontroll - Rengjøring



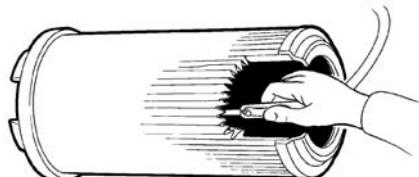
Bytt eller rengjør luftrenserens hovedfilter når varsellampen på betjeningspanelet lyser ved fullt motorturtall.

Løsne de tre låsebøylene (1), trekk av dekselet (2) og trekk ut hovedfilteret (3).

Ikke ta ut sikkerhetsfilteret (4).



### Hovedfilter - Rengjøring med trykkluft



*Fig. Hovedfilter*

For rengjøring av hovedfilteret, bruk trykkluft med et maksimalt trykk på 5 bar. Blås opp og ned langs papirbrettene på filterets innside.

Hold munnstykket minst 2-3 cm fra papirbrettene, slik at papiret ikke blir revet i stykker av lufttrykket.



**Bruk vernebriller ved arbeid med trykkluft.**

Tørk ren innsiden av dekselet (2) og filterhuset (5). Se foregående illustrasjon.



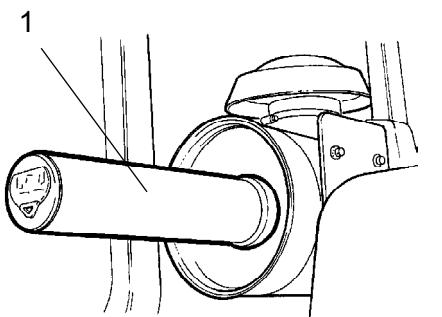
Kontroller at slangeklemmene mellom filterhus og innsugingsslange er trukket til, og at slangene er hele. Kontroller hele slangesystemet, helt frem til motoren.



Bytt hovedfilter etter maksimalt fem rengjøringer.



### Sikkerhetsfilter - Bytte

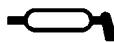


*Fig. Luftfilter  
1. Sikkerhetsfilter*

Bytt ut sikkerhetsfilteret med et nytt etter hvert 5. bytte eller rengjøring av hovedfilteret.

Sikkerhetsfilteret kan ikke rengjøres.

Ved bytte av sikkerhetsfilter (1) trekkes det gamle filteret ut av holderen og et nytt settes inn, og luftrenseren monteres igjen i omvendt rekkefølge.



### Styreledd/styresylinder - Smøring



**Ingen skal oppholde seg i nærheten av styreleddet når motoren går. Det er fare for klemming når styringen betjenes. Trykk ned nød-/parkeringsbremseknappen før smøring.**

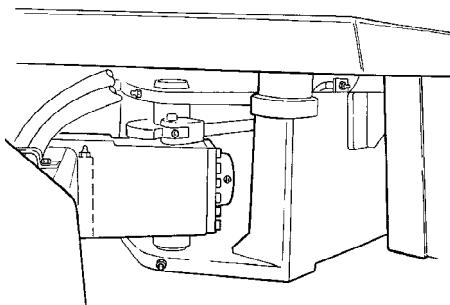
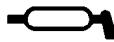


Fig. Styreledd, venstre side

Vri rattet til fullt utslag til høyre. Alle smøreniplene (6 stk.) er nå tilgjengelige fra maskinens venstre side.



Bruk fett i henhold til smøremiddelspesifikasjonen



### Midtledd - Smøring

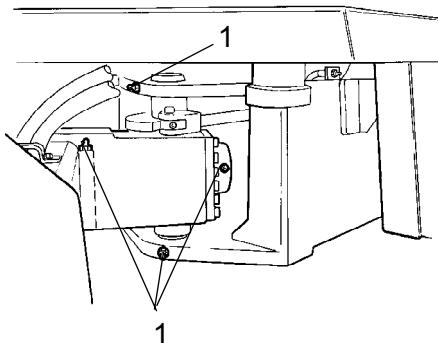
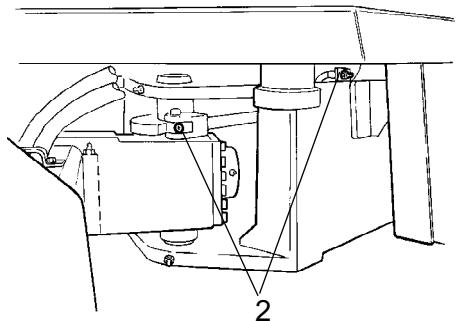


Fig. Styreledd venstre side  
1. Smørenipler på styreledd (4 stk.)

Tørk av smuss og fett fra niplene.

Smør hver nippel (1) med fem pumpeslag fra håndfettpressa. Kontroller at fettet trenger inn i lagrene.

Hvis fettet ikke trenger gjennom lagrene kan det være nødvendig å avlaste midtleddet med en jekk, og gjenta smøringen.

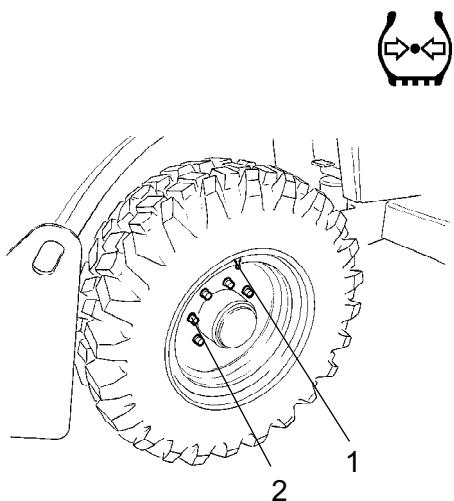
**Styresylinder - Smøring**

Tørk av smuss og fett fra niplene.

Smør hver nippel (2) med tre pumpeslag fra håndfettpressa.

La det være igjen litt fett på niplene etter smøringen, for å hindre at det trenger inn skitt.

*Fig. Styresylinder  
2. Smørenipler sylinderfeste (2 stk.)*



**Fig. Hjul**  
1. Dekkventil  
2. Hjulmutter

### Dekk- Lufttrykk - Hjulmutrer - Tiiltrekking

Kontroller lufttrykket med en lufttrykkmåler.

Hvis dekkene er fylt med væske, må dekkventilen (1) stå rett opp (kl. 12) når dekket pumpes opp.

Anbefalt trykk: Se Tekniske spesifikasjoner.

Kontroller lufttrykket i dekkene.



Når det skiftes dekk er det viktig at de begge har samme rulleradius. Dette er viktig for å sikre at sluresperren i bakakselen fungerer.

Kontroller tiltrekkingsmomentet på hjulmutrene (2) med 550 Nm (55 kpm).

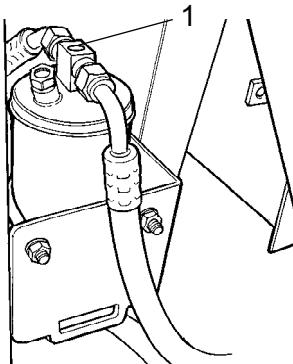
Kontroller begge hjulene og alle mutrene. (Dette gjelder bare for en ny maskin eller nymonterte hjul.)



**Ved fylling av luft, se sikkerhetshåndboken som følger med valsen.**



### Automatisk klimakontroll (Ekstrautstyr) - Inspeksjon



**Fig. Tørkefilter**  
1. Inspeksjonsglass

Systemet som er beskrevet i denne håndboken er type ACC (Automatic Climate Control).

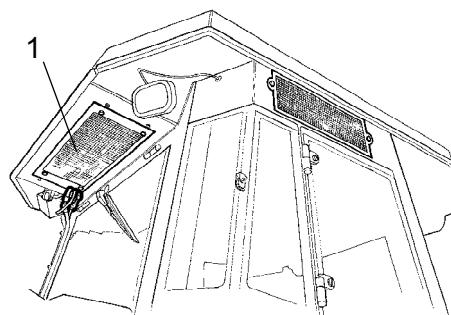


**Arbeid aldri under valsen når motoren i gang.  
Parker valsen på et horisontal underlag, blokker hjulene og trykk ned parkeringsbremsekappen.**

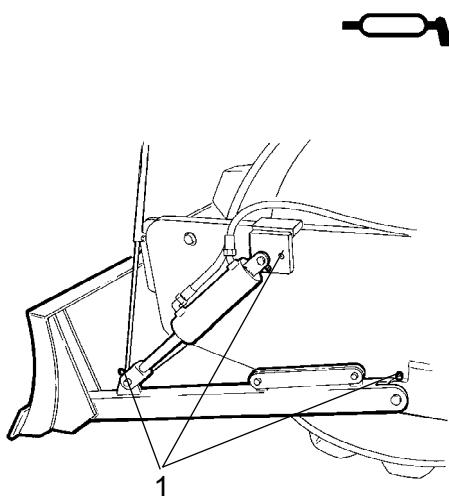
Med enheten i drift, åpne motorromdekselet og kontroller ved hjelp av inspekjonsglasset (1) at det ikke er bobler å se på tørkefilteret.

Filteret er plassert lengst fremme i motorrommet, på venstre side. Hvis det er synlige bobler i inspekjonsglasset, er dette et tegn på at kjølemediumnivået er for lavt. Hvis så er tilfelle, stopp maskinen. Det er fare for skade på enheten hvis den kjøres med for lavt kjølemediumnivå.

Hvis kjølekapasiteten er merkbart redusert, rengjør kondensorelementet (1) som er plassert på førerhusets bakkant. Rengjør også kjøleenheten i førerhuset. Se under overskriften 2000 timer, automatisk klimakontroll - ettersyn.



**Fig. Førerhus**  
1. Kondensorelement



**Fig. Avjevningsblad**  
**1. Smørenippler**

**Avjevningsblad (Ekstrautstyr)**  
**- Smøring**



**Senk alltid bladet mot bakken når valsen skal stilles opp eller parkeres.**



**Pass på at ingen står i veien ved manøvrering av bladet.**

Tørk av smuss og fett fra niplene, tre på hver side av maskinen.

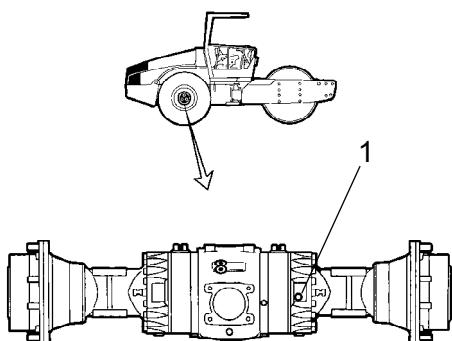
Smør hver nippel (1) med fire pumpeslag med fettpressa. Kontroller at fettet trenger gjennom lagrene.



## Vedlikehold - 250 timer



**Parker valsen på et horizontal underlag.  
Motoren skal være slått av og  
nød-/parkeringsbremsen aktivert ved alt  
kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med  
mindre annet er angitt.**



### Bakakseldifferensial - kontroll av oljenivå

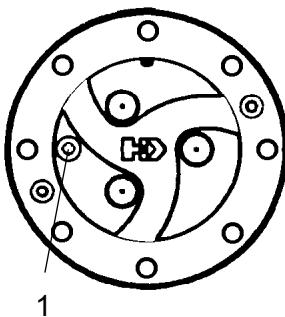


**Arbeid aldri under valsen når motoren i gang.  
Parker på et horisontalt underlag. Blokker hjulene  
forsvarlig.**

Tørk rent og skru ut nivåpluggen (1), og kontroller at oljenivået når opp til plughulletts nedre kant. Ved lavt nivå skal det fylles olje til riktig nivå. Bruk girolje, se smøremiddelspesifikasjonen.

Rengjør pluggen og sett den på plass igjen.

**Fig. Nivåkontroll - differensialhus**  
1. Nivå/Påfyllingsplugg



### Bakakselens planetgir - Kontroll av oljenivå

Plasser valsen slik at pluggen i planetgiret (1) står i "kl. 9"-stilling.

Tørk rent og skru ut nivåpluggen (1), og kontroller at oljenivået når opp til plughulletts nedre kant. Ved lavt nivå skal det fylles olje til riktig nivå. Bruk girolje, se smøremiddelspesifikasjonen.

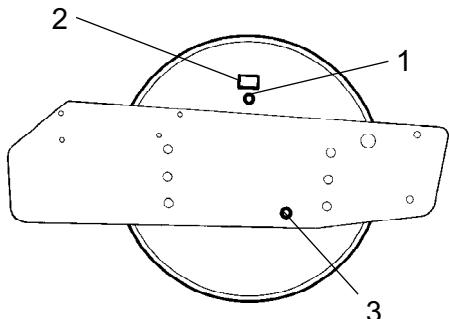
Rengjør pluggen og skru den på plass igjen.

Kontroller oljenivået på samme måte i det andre planetgiret på bakakselen.

**Fig. Nivåkontroll - planetgir**  
1. Nivå/Påfyllingsplugg



### Vals - Kontroll av oljenivå



**Fig. Vals, høyre side**  
1. Påfyllingsplugg  
2. Nummerplate  
3. Nivåvindu

Plasser valsen på et horisontalt underlag slik at påfyllingspluggen (1) og valsens nummerplate (2) er synlig på høyre side av valsen.

Oljenivået skal stå opp til nivåvinduet (3).

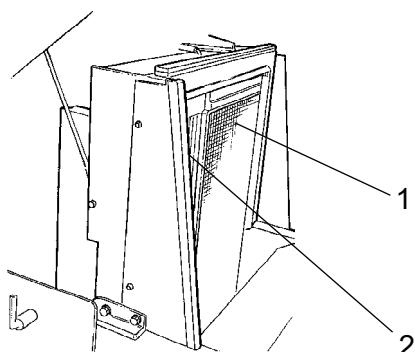
Om nødvendig, skru ut påfyllingspluggen (1) og fyll opp til midt i nivåvinduet.

Fjern eventuelle metallpartikler fra den magnetiske påfyllingspluggen (1) før den settes tilbake på plass.

Se smøremiddelspesifikasjonen for riktig oljekvalitet.



**Ikke fyll på for mye olje, fare for varmgang.**



**Fig. Hydraulikkoljekjøler**  
1. Kjøler  
2. Hydraulikkoljekjøler

### Kjøler - Kontroll/Rengjøring

Kontroller at det er uhindret luftpassasje gjennom kjølerne (1) og (2).

En nedsmusset kjøler blåses ren med trykluft eller vaskes med høytrykksspyler.

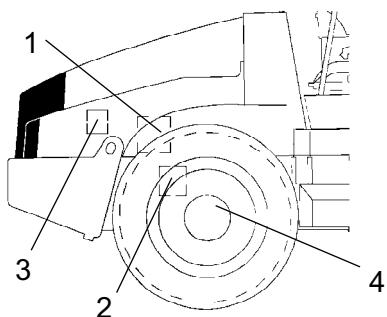
Blås luft eller spyl vann gjennom kjøleren i motsatt retning av kjøleluften.



**Utvist forsiktig ved høytrykksspyling, ikke hold sprøytemunnstykket for nær kjøleren.**



**Bruk vernebriller ved arbeid med trykluft eller høytrykksspyling.**

**Fig. Høyre side av maskinen**

1. Styrepumpe
2. Bakaksel
3. Motoroppfeng
4. Hjulmutrer

### Skrueforbindelse - Kontroll av tiltrekkingsmoment

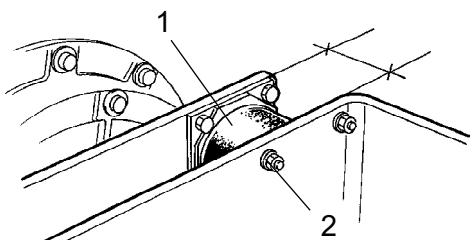
Styrepumpe mot dieselmotor (1) 38 Nm.

Bakakseloppfeng (2) 330 Nm, oljet.

Motoroppfeng (3). Kontroller at alle motorbolter er trukket til

Hjulmutrer (4). Kontroller at alle mutrene er trukket til, 470 Nm, oljet.

(Ovenstående gjelder kun ny eller utskiftet komponent.)

**Fig. Vals, vibrasjonsside**

1. Gummielement
2. Festeskruer

### Gummielement og festeskruer - Kontroll

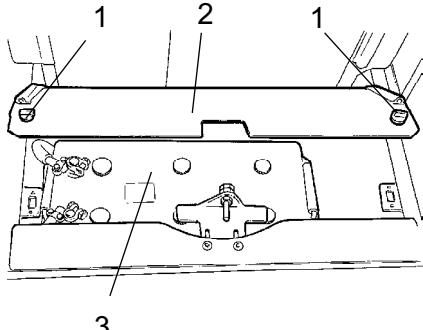
Kontroller samtlige gummielementer (1), skift ut alle elementer hvis mer enn 25 % av antallet på en side av velsen har sprekker som er dypere enn 10-15 mm.

Bruk et knivblad eller en annen spiss gjenstand som hjelp ved kontrollen.

Kontroller også at festeskruene (2) er trukket til.



### Batteri - kontroll av syrenivå



**Fig. Batterihylle**  
1. Hurtigskruer  
2. Batterideksel  
3. Batteri



**Bruk aldri åpen flamme når du kontrollerer batteriet, fordi batterivæsken danner eksplosiv gass når vekselstrømsgeneratoren lader.**

Løft opp motordekselet og løsne hurtigskruene (1).

Løft opp batteridekselet (2).

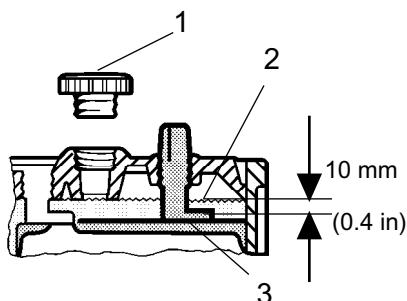
Tørk av toppen på batteriet.



**Bruk vernebriller. Batteriet inneholder korroderende syre. Skyll med vann hvis du får batterivæske på huden.**



### Battericelle



**Fig. Væskennivå i batteri**  
1. Cellelokke  
2. Væskennivå  
3. Plate

Ta av cellelokken (1) og kontroller at væskennivået (2) står ca. 10 mm over platene (3). Kontroller nivået i samtlige celler. Hvis nivået er lavere, skal det fylles på destillert vann til riktig nivå.

Hvis lufttemperaturen er under frysepunktet, kjør motoren en stund før batteriet etterfylles med destillert vann. Ellers er det fare for at batterivæsken fryser.

Kontroller at ventilasjonshullene i cellelokken ikke er tette, og monter deretter dekselet på nytt.

Kabelskoene skal være rene og godt tiltrukket. Korroderte kabeltilkoplinger rengjøres og flettes inn med syrefri vaselin.



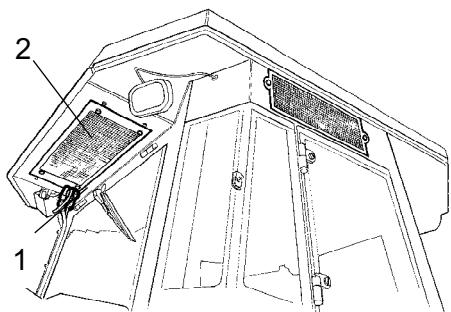
**Ved demontering av batteriet skal den negative polklemmen alltid løsnes først. Ved montering av batteriet skal alltid plusskabelen monteres først.**



Lever det gamle batteriet på en miljøstasjon. Batteriet inneholder bly, som er skadelig for miljøet.



**Ved el-sveising på maskinen skal batteriets jordkabel først koples fra, og deretter samtlige elektriske tilkoplinger til generatoren.**



**Fig. Luftkondisjonering**  
1. Kjølemediumslanger  
2. Kondensorelement

### **Luftkondisjonering (Tilbehør)** - Kontroll

Kontroller kjølemediumslanger og tilkoplinger, og kontroller at det ikke finnes tegn til oljefilm som kan indikere lekkasje av kjølemedium.

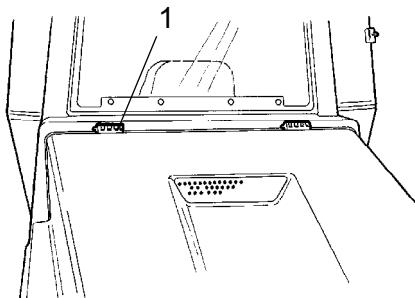


**Vedlikehold - 500 timer**

**Parker valsen på et horizontal underlag.  
Motoren skal være slått av og  
nød-/parkeringsbremsen aktivert ved alt  
kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med  
mindre annet er angitt.**



**Sørg for at det er god ventilasjon (avgassutsug)  
hvis motoren kjøres innendørs. Fare for  
karbonmonoksidforgiftning.**

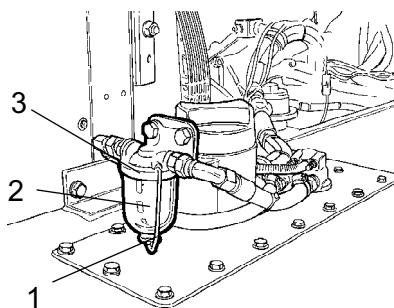
**Instrumenter og leddpunkter - Smøring**

**Fig. Motorrom**  
**1. Hengsel**

Smør motordekselets hengsler (1) og førerstolens glideskinner med fett. Øvrige leddpunkter og instrumenter smøres med olje. Førerhusdørenes hengsler smøres med fett. Se smørespesifikasjonen.



### Drivstoff forfilter - Rengjøring



*Fig. Motor*

1. Skrue
2. Glassbeholder
3. Sil



**Sørg for god ventilasjon (utsug) hvis dieselmotoren kjøres innendørs. Fare for karbonmonoksidforgiftning.**

Skru ut skruen (1) og ta av glassbeholderen (2).

Demonter og rengjør silen (3) ved hjelp av et ikke brennbart middel. Installer silen og beholderen.

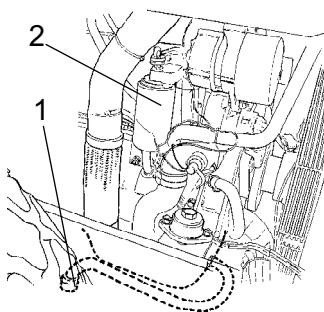
Start motoren og kontroller at det er tett rundt filteret.



### Dieselmotor - Olje- og filterskift



**Utvis stor forsiktighet ved tapping av varme væsker og oljer. Bruk hanske og vernebriller.**



*Fig. Venstre side av motoren*

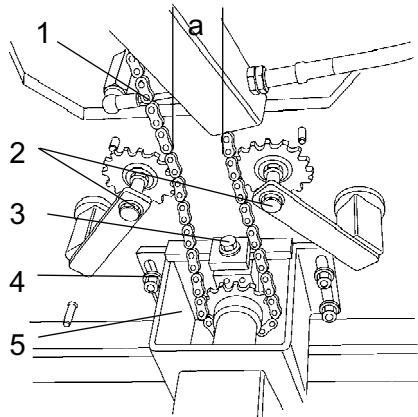
1. Avtappingsplugg
2. Oljefilter

Oljeavtappingspluggen (1) er lettest å nå fra undersiden av motoren, hvor den er plassert festet til en slange på bakakselen. Tapp av oljen når motoren er varm. Sett et kar som rommer minst 15 liter under avtappingspluggen.

Skift samtidig motorens oljefilter (2). Se motorhåndboken.



Samle opp den brukte oljen og lever den til et miljødeponi.

**Styrekjede og stollager - Smøring****Fig. Under førerplassen**

1. Styrekjede
2. Kjedestramming
3. Justeringsmutter
4. Mutrer
5. Styringsvetilmontering

Alternativ på valser uten førerhus

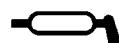


Husk at kjedet er en vital del av styringsmekanismen.

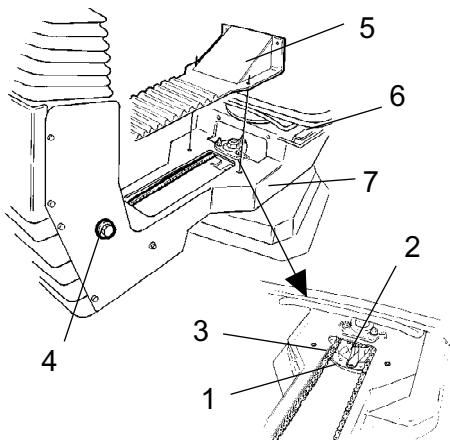
Rengjør og smør kjedet (1) mellom stollager og styreventil, bruk fett. Kjedet er tilgjengelig fra under førerplassen.

Det er ikke nødvendig å demontere kjedet.

Hvis kjedet er så slakt at målet "a" er mindre enn 30 mm, justeres kjedet slik: Løsne mutrene (4) og juster festet (5) bakover med justeringsmutteren (3) til målet "a" blir 50 mm.



### Stollager - Smøring



**Fig. Stollager**

- 1. Smørenippel
- 2. Tannhjul
- 3. Styrekjede
- 4. Justeringsskruer
- 5. Deksel
- 6. Glideskinner
- 7. Dreielås

Alternativ på valser uten førerhus

**!** Husk at kjedet er en vital del av styringsmekanismen.

Ta av dekselet (5) slik at smørenippelen (1) blir tilgjengelig. Smør førerstolens dreielager med tre pumpeslag fra håndfettpressa.

Smør sperren (7) for låsing av stolen (tilgjengelig fra undersiden).

Smør også stolenes glideskinner (6) med fett.

**!** Hvis stolen begynner å bli treg å justere bør den smøres oftere enn det som er angitt her.

Rengjør og smør kjedet (3) mellom stolen og rattstammen, bruk fett.

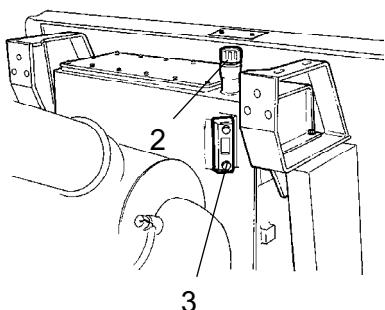
Hvis kjedet har slakk ved tannhjulet (2), løsne skruene (4) og flytt rattstammen fremover. Trekk til skruene og kontroller kjedespenningen.

**Vedlikehold - 1000 timer**

**Parker valsen på et horizontal underlag.  
Motoren skal være slått av og  
nød-/parkeringsbremsen aktivert ved alt  
kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med  
mindre annet er angitt.**



**Sørg for at det er god ventilasjon (avgassutsug)  
hvis motoren kjøres innendørs. Fare for  
karbonmonoksidforgiftning.**

**Hydraulikkoljefilter - Utskifting**

**Fig. Hydraulikkoljetank**  
**2. Påfyllingsdeksel/Pustefilter**  
**3. Inspeksjonsglass**

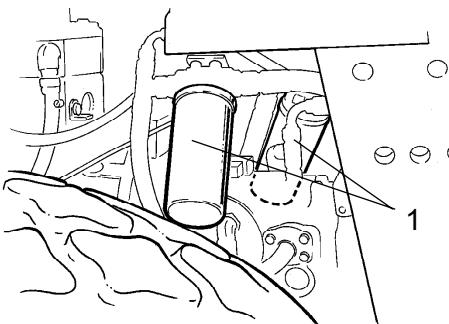
Løsne påfyllingsdekselet/pustefilteret (2) på toppen av tanken slik at overtrykket inne i tanken elimineres.

Kontroller at pustefilteret (2) ikke er tett, det skal være fri luftpassasje gjennom lokket i begge retninger.

Hvis en av retningene er blokkert skal filteret rengjøres med litt dieselolje og gjennomblåses med trykkluft inntil fri passasje er gjenopprettet. Skift eventuelt ut lokket med et nytt.



**Bruk vernebriller ved arbeid med trykkluft.**



**Fig. Motorrom**  
2. Hydraulikkoljefilter (x2).

Gjør grundig rent omkring oljefiltrene.

Skru av oljefiltrene (1) og lever dem til et miljødeponi. De er av engangstypen, og kan ikke rengjøres.



Kontroller at de gamle tetningsringene ikke sitter igjen på filterholderne, da det kan føre til lekkasje mellom den nye og den gamle tetningsringen.

Rengjør filterholdernes tetningsflater nøyne.

Stryk et tynt lag ny hydraulikkolje på tetningsringene til de nye filtrene. Skru på filteret for hånd.



Skru først til filterets tetningsring ligger an mot filterfestet. Skru deretter ytterligere en halv omdreining. Ikke trekk til filteret for hardt, da det kan skade tetningsringen.

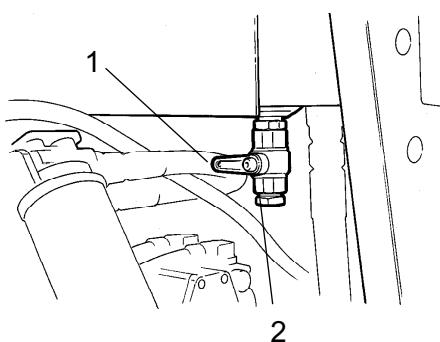
Start dieselmotoren og kontroller at det ikke lekker hydraulikkolje fra filtrene. Kontroller oljenivået gjennom nivåvinduet (3), og etterfyll ved behov.



**Sørg for at det er god ventilasjon (avgassutsug) hvis motoren kjøres innendørs. Fare for karbonmonoksidforgiftning.**



### Hydraulikkoljetank - Avtapping



**Fig. Underside av hydraulikkoljetank**  
1. Avtappingskran  
3. Plugg

Kondensatet fra hydraulikkoljetanken tappes av gjennom avtappingskranen (1).

Foreta avtapping fra velsen etter at den har stått lenge stille, f.eks. over natten. Gå frem som følger:

Skru ut pluggen (2).

Hold en oppsamlingsbeholder under kranen.

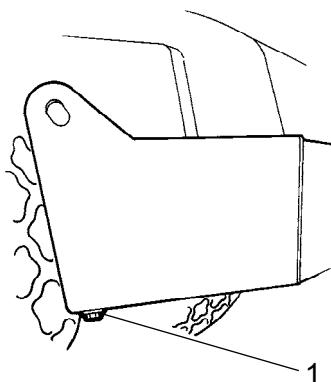
Åpne kranen (1) og la eventuell kondens renne ut.

Steng avtappingskranen.

Sett pluggen tilbake på plass.



## Drivstofftank - Avtapping



**Fig. Drivstofftank**  
1. Avtappingsplugg

Vann og sedimenter i drivstofftanken tappes ut gjennom avtappingspluggen i bunnen av drivstofftanken.



Vær meget forsiktig ved tappingen. Ikke mist pluggen, slik at alt drivstoff renner ut.

Foreta avtapping fra valsen etter at den har stått lenge stille, f.eks. over natten. Drivstoffnivået bør være så lavt som mulig.

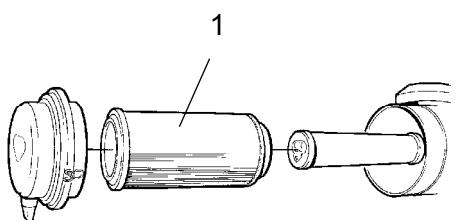
Valsen bør helst ha stått med den ene siden noe lavere, slik at vann og sedimenter er samlet ved avtappingspluggen (1). Gå frem som følger:

Hold en oppsamplingsbeholder under pluggen (1).

Skru ut pluggen og tapp av vann og bunnfall inntil det renner ut rent drivstoff fra pluggen. Sett pluggen tilbake på plass.



## Luftfilter - Utskifting



**Fig. Luftfilter**  
1. Hovedfilter

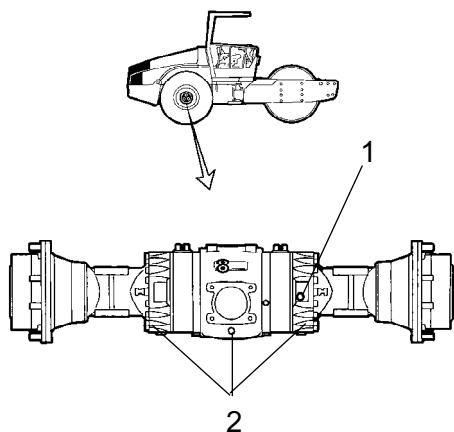
Bytt luftrenserens hovedfilter (1) selv om det ennå ikke er rengjort fem ganger, se under overskriften "Hver 50. driftstime" for informasjon om filterbytte.



Hvis filteret ikke byttes når det er tett, ryker det av motoren, og den har mindre effekt. Det er også stor skade for motorskader.



### Bakakseldifferensial - Oljeskift



**Fig. Bakaksel**  
1. Nivå-/Påfyllingsplugg  
2. Avtappningsplugger



**Arbeid aldri under vlsen når motoren i gang.  
Parker vlsen på et horisontalt underlag. Blokker hjulene forsvarlig.**

Tørk rent og skru ut nivå-/påfyllingspluggen (1) og alle de tre tappepluggene (2). Tapp deretter oljen ut i en beholder. Volumet er ca. 7 liter.



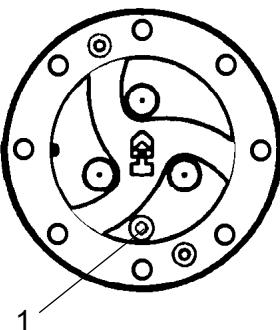
Samle opp oljen og lever den til et miljødeponi.

Skru på plass avtappingspluggene og fyll på ny olje til riktig nivå. Skru nivå-/påfyllingspluggen tilbake på plass. Bruk girolje, se Smøremiddelspesifikasjonen.

Husk å tappe av oljen fra bakakselens transmisjonsrør.



### Bakaksel planetgir - Oljeskift



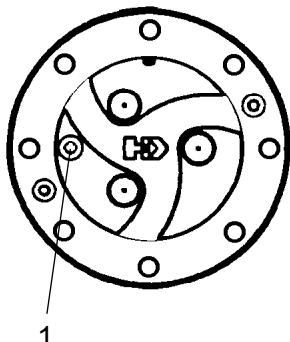
**Fig. Planetgir/avtappingsstilling**  
1. Plugg

Still vlsen slik at pluggen (1) kommer i sin laveste stilling.

Tørk rent og skru ut pluggen (1), og tapp oljen i en passende beholder. Volumet er ca. 2 liter.



Samle opp oljen og lever den til et miljødeponi.



Plasser vansen slik at pluggen (1) i planetgiret står i "kl. 9"-stilling.

Fyll på olje til nivåhullet nedre kant. Bruk girolje. Se smørespesifikasjonen.

Rengjør pluggen og skru den på plass igjen.

Kontroller oljenivået på samme måte i det andre planetgiret på bakakselen.

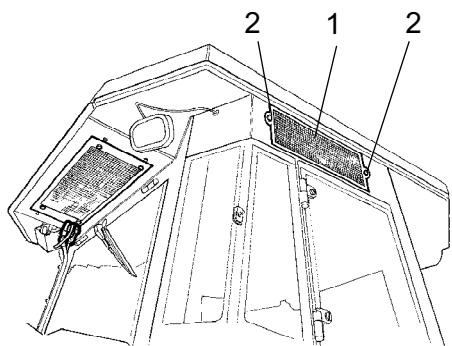
**Fig. Planetgir/påfyllingsstilling**  
1. Plugg



#### Luftkondisjonering (Ekstrautstyr) Friskluftfilter- Utskifting



**Bruk en gardintrappe for å komme til filteret (1).  
Filteret er også tilgjengelig gjennom det høyre førerhusvinduet.**



**Fig. Førerhus**  
1. Friskluftfilter  
2. Skrue (x2)

Løsne de to skruene (2) på førerhusets høyre side. Ta ned hele holderen og løsne filterinnsatsen.

Skift ut filteret med et nytt.

Filteret må skiftes oftere hvis maskinen arbeider i støvfylte omgivelser.



## Vedlikehold - 2000 timer



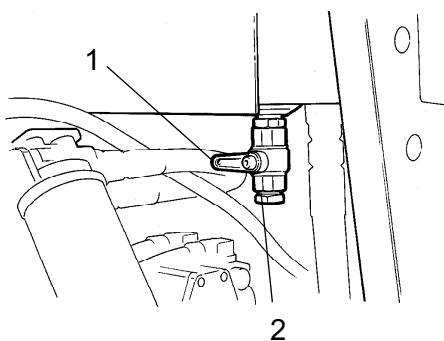
**Parker valsen på et horizontal underlag.  
Motoren skal være slått av og  
nød-/parkeringsbremsen aktivert ved alt  
kontroll- og justeringsarbeid på valsen, med  
mindre annet er angitt.**



**Sørg for at det er god ventilasjon (avgassutsug)  
hvis motoren kjøres innendørs. Fare for  
karbonmonoksidforgiftning.**



### Hydraulikkoljetank - Oljeskift



**Fig. Underside av hydraulikkoljetank**  
1. Avtappingskran  
3. Plugg

Sørg for en beholder som kan samle opp brukt olje. Beholderen må romme minst 60 liter.



**Utvist stor forsiktighet ved tapping av varme  
væsker og oljer. Bruk hanske og vernebriller.**

En passende beholder kan være et tomt oljefat eller lignende, som settes ved siden av vlsen. Oljen renner i en slange fra avtappingskranen (1) til beholderen, etter at pluggen (2) er fjernet og kranen er åpnet.



Samle opp oljen og lever den til et miljødeponi.

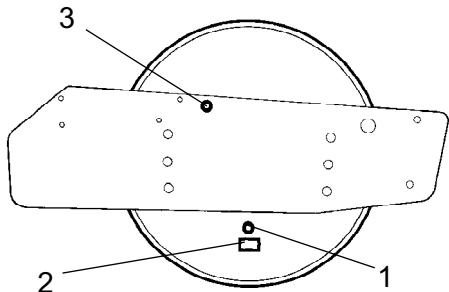
Fyll på ny hydraulikkolje i henhold til anvisningen under "Hydraulikkoljetank - Kontroll av oljenivå". Skift samtidig hydraulikkoljefiltrene.

Start dieselmotoren og kjør de ulike hydraulikkfunksjonene.

Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig.



### Vals - Oljeskift



**Fig. Vals, høyre side**

1. Avtappings-/Påfyllingsplugg
2. Nummerplate
3. Nivåvindu

Still velsen på et horisontalt underlag slik at avtappingspluggen (1) står rett ned. Plasser en beholder som rommer 15 liter under pluggen.

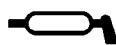


Samle opp oljen og lever den til et miljødeponi.

Rengjør og skru ut avtappingspluggen (1). La all oljen renne ut. Fyll på olje i henhold til "Vals - Kontroll av oljenivå."



**Utvist stor forsiktighet ved tapping av varme væsker og oljer. Bruk hanske og vernebriller.**

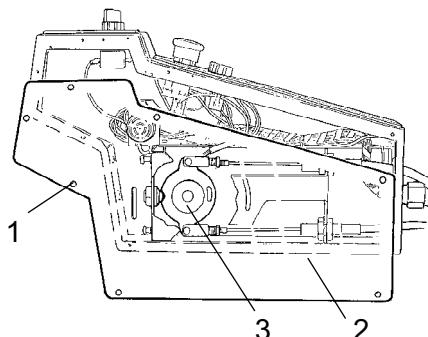


### Forover/Bakover-spak - Smøring

Skru av skruene (1) og fjern platen (2).

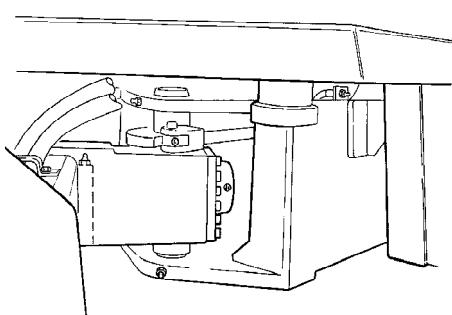
Smør glideflaten på kamskiven (3) med fett.

Monter platen (2) på nytt med skruene (1).



**Fig. Forover/Bakover-spak**

1. Skrue
2. Plate
3. Kamskive



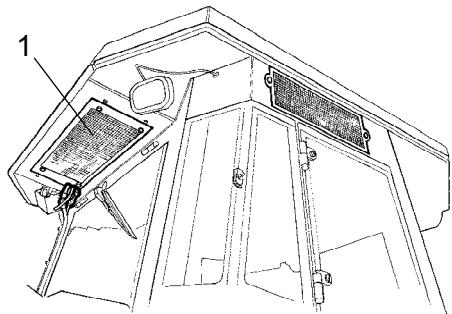
*Fig. Styreledd*

### **Styreledd - Kontroll**

Kontroller styreleddet med tanke på fysiske skader eller sprekker.

Kontroller og trekk til alle løse bolter.

Kontroller også med tanke på treghet og dødgang.



*Fig. Førerhus  
1. Kondensorelement*

### **Automatisk klimakontroll (Ekstrautstyr) - Ettersyn**

Regelmessig inspeksjon og vedlikehold er nødvendig for å sikre tilfredsstillende drift over lang tid.

Rengjør kondensorelementet (1) for støv ved hjelp av trykkluft. Blås ovenfra og nedover.

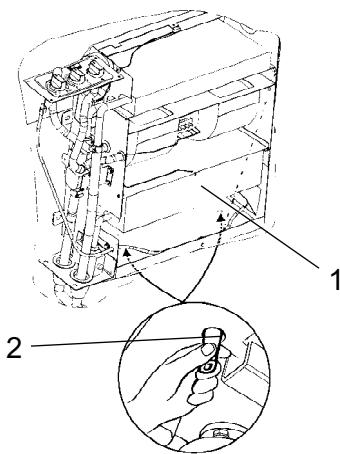


Hvis luftstrålen er for sterk kan den skade ribbene på elementene.



***Bruk vernebriller ved arbeid med trykkluft.***

Kontroller at kondensorelementet er godt festet.

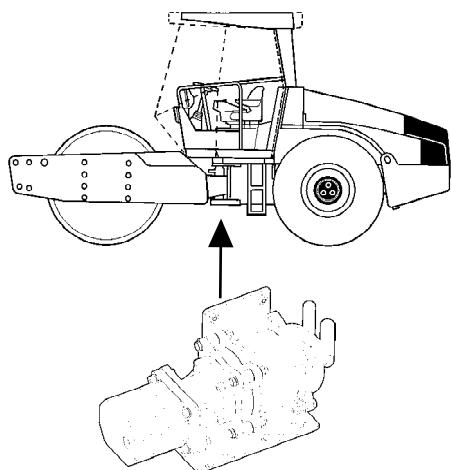
**Fig. Automatisk klimakontroll**

1. Kjølelement
2. Avtappingsventil (x2).

Rengjør kjøleenheten og kjøleelementet (1) for støv ved hjelp av trykkluft.

Kontroller og beskytt systemets slanger mot gnisseskader. Kontroller at det ikke er hindringer i dreneringen fra kjøleenheten, slik at det ikke samles opp kondens inne i enheten.

Tapp av ved å klemme på ventilene (2)

**Fig. Kompressor**

### **Kompressor - Kontroll (Ekstrautstyr)**

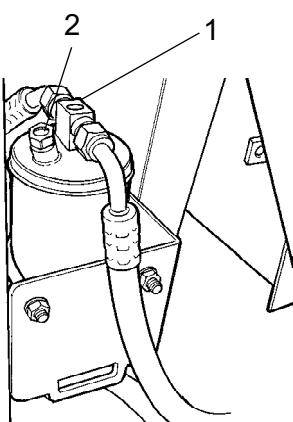
Kontroller at kompressoren og hydraulmotoren er godt festet.

Disse befinner seg under førerhuset, mellom de bakre rammesidene. Komponentene er tilgjengelig fra undersiden.

Enheten bør om mulig kjøres i minst fem minutter hver uke, for å sikre smøringen av gummipakningene og kompressoren i systemet.



Den automatiske klimakontrolen bør ikke kjøres når utetemperaturen er under 0 °C, unntatt i det ovenfor nevnte tilfellet.



**Fig. Tørkefilter i motorrom**  
 1. Inspeksjonsglass  
 2. Fuktighetsindikator

### Tørkefilter - Kontroll

Mens enheten er i drift, åpne motorromdekselet og kontroller ved hjelp av inspeksjonsglasset (1) at det ikke er bobler å se på tørkefilteret. Hvis det er synlige bobler i inspeksjonsglasset, er dette et tegn på at kjølemediumnivået er for lavt. Hvis så er tilfelle, stopp maskinen. Det er fare for skade på enheten hvis den kjøres med for lite kjølemedium.

Kontroller fuktighetsindikatoren (2). Den skal være blå. Hvis den er beige må tørkepatronen skiftes av en autorisert serviceleverandør.



**Kompressoren skades hvis enheten kjøres med for lite kjølemedium.**



**Slangekoplingene må ikke frakoples eller løsnes.**



**Kjølesystemet står under trykk. Feilaktig håndtering kan resultere i alvorlige personskader.**



**Systemet inneholder kjølemedium under trykk. Det er forbudt å slippe ut kjølemedium til atmosfæren. Arbeid på kjølemediumkretsen skal bare utføres av autoriserte firmaer.**

**DYNAPAC**

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

**DYNAPAC**

Dynapac Compaction Equipment AB  
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden